



Vschinauncha da Zuoz



Rendaquint 2015

Jahresrechnung 2015

Cuntgnieu / Inhaltsverzeichnis	3
Commentar dal rendaquint 2015 / Kommentar zur Jahresrechnung 2015	4 - 7
Quint curraint 2015 / Laufende Rechnung 2015	8 - 26
Riassunt / Zusammenfassung	8
Administraziun generela / Allgemeine Verwaltung	9
Sgürezza publica / Öffentliche Sicherheit	11
Scoula ed educaziun / Schule und Bildung	13
Cultura e temp liber / Kultur und Freizeit	15
Sandet / Gesundheit	16
Bainesser social / Soziale Wohlfahrt	17
Trafic / Verkehr	18
Ambiaint e planisaziun / Umwelt und Raumordnung	19
Economia publica / Volkswirtschaft	21
Finanzas ed impostas / Finanzen und Steuern	23
Tenor gener / Gliederung nach Aufwandart	26
Quint d'investiziuns 2015 / Investitionsrechnung 2015	27 - 29
Quint da faculted 2015 / Bestandesrechnung 2015	30 - 32
Tabella d'amortisaziuns per l'an 2015 / Amortisationstabelle 2015	33
Agiunta al rendaquint 2015 / Anhang zur Jahresrechnung 2015	34
Ciffras distinctivas / Kennzahlen	35 - 39
Rapport dal revisur / Bericht der Revisionsstelle	40
Rapport da la cumischiun sindicatoria / Bericht der Geschäftsprüfungskommission	41
Organisaziun da la vschinauncha / Organigramm der Gemeinde	42
Statistica d'abitants e da la scoula / Einwohner- und Schülerstatistik	43

Commentar a regard il quint annuel 2015 per mauns da la radunanza cumünela

Stimedas votantas, stimos votants

Els tegnan in mauns il rapport annuel 2015 cun rendaquint ed indicaziuns statisticas. Il rendaquint serra giò eir quista vouta cun ün resultat allegraivel, que chi ho da che fer culla buna disciplina tar las expensas ma eir cun entredgias d'impostas, chi sun pü otas scu planisedas. Il quint annuel serra cun sortidas ill'otezza da frs. 11'809'601.61 ed entredgias da frs. 11'853'653.06 e zieva amortisaziuns ordinarias ed extraordinarias ill'otezza da frs. 2'990'127.20 cun ün guadagn da frs. 44'051.45. In seguit vegnan declaredas las divergenzas pü importantas:

Quint curraint

L'uffizi da fabrica (gruppa 0) ho custieu dapü scu previs, que chi ho da fer in prüma lingia cun divers cas juridics e la cussagliaziun davart d'advocats.

Illa gruppa 1 (sgürezza publica) as po constater cha la contribuziun dal cudesch fundiari es darcho creschida in conguel cun l'an aunz – eir scha la vendita d'abitaziuns pêra da ster salda. La contribuziun vi da las investiziuns dal uffizi circuitel sun pü bassas, il quint per la sanaziun dal Museum Engiadinais saro alura integro i'l rendaquint da l'an 2016.

Illa gruppa 2 (educaziun) es la contribuziun vi da la scoula Plaiv SFM pü ota scu prevista, que chi ho da chefer cun ün sbagli i'l preventiv dal consorzi.

La gruppa 4 (sandet) ho chaschuno cuosts bainquaunt pü bass scu previs, siand cha l'ospidel scu eir la chüra d'amalos ambulanta (Spitex) haun custieu pü poch. Tar la gruppa 5 (bainesser social) as po constater cha la contribuziun vi da la gruppa da chüra d'iffaunts (KIBE) es gnida calceda memm'ota e po gnir sbassada in avegnir.

La rumida da naiv (gruppa 6) es in conguel cun l'an aunz gnida a custair damain.

Ils champs da la gruppa 7 (ambient e planisaziun) dal provedimaint d'ova, da la chanelisaziun/sarinera ed immundizchas haun pudieu gnir equalisos scu minch'an tres las finanziaziuns specielas. La planisaziun tres terz cuntegna ün stüdi chi'd es gnieu fat in connex cun la zona da misteraunza in Curtinellas.

Tar la gruppa 8 (economia publica) ho üna bouda sü vers l'alp Timun chaschuno grands cuosts per saner la via d'alp. La collavuraziun traunter las vschinaunchas da Zuoz e da S-chanf ho pudieu gnir optimada inavaunt, na be que chi resguarda ils cuosts. Zuoz ho gestiuno la gruppa tecnica suot la bachetta da Gudench Mischol e S-chanf ho gestiuno l'uffizi forestel suot la bachetta da Francesco Pietrogiovanna. I'l champ dal turissem as ho cumpro sün decisiun dal cussagl ün nouv chanun da naiv. La contribuziun a la destinaziun turistica ESTM es dvanteda pü bassa.

Da la vart da las entredgias d'impostas (gruppa 9) as preschaintan danouvmaing cifras allegraivlas. Il cussagl vaiva büdschetto las entredgias d'impostas in möd fich precaut.

In generel as po constater be differenzas minimelas tar las expensas invers il preventiv 2015 ed inua cha que es il cas ho il cussagl decis e/u piglio cognit dals surpassamaints a temp ütil.

Las cifras positivas permettan amortisaziuns ordinarias ill'otezza da frs. 444'680.45 ed amortisaziuns extraordinarias da frs. 1'095'446.75. Il cussagl cumünel propuona da reserver ün import da frs. 1'200'000.00 scu pre-finanziaziun per il parkegi Mareg. Quist güda fermamaing da schligerir ils rendaquints dals prossems ans.

Quint d'investiziuns

Las investiziuns nettas düraunt l'an 2015 s'amuntan a frs. 1'051'111.95 – que es bainquaunt pü poch scu previs. Il motiv es quel cha'l parkegi Mareg nun ho pudieu gnir cumanzo scu planiso. Tuottüna as ho fat ün prüm pajamaint al consorzi zieva cha'l contrat ho pudieu gnir suottascrit. Las otras investiziuns da circa frs. 600'000.00 as scumpartischan sün divers progets.

Quint da faculted

Pels 31 december 2015 dispuona la vschinauncha da Zuoz d'üna sostanza finanziaela sauna. Ils debits invers terz s'amuntan a 2 milliuns francs. Il **cash-flow**, chi's cumpuona dal guadagn, da las amortisaziuns e dals surports/retirs da las finanziaziuns specielas, s'amunta a frs. 3'304'608.85.

Impiegos cumünels

Tal persunel da la vschinauncha (administraziun, gruppa da lavur, scouline e scoula) ho que do divers müdamaints. Ill'administraziun es duonna Anna-Maria Pauchard ida in pensiun zieva 31 ans servezzan per la vschinauncha da Zuoz e Nadia Heis ans ho abanduneda zieva cha sia scolaziun d'eira glivreda. Illa scoula primara ans haun abandunedas las magistras Fabienne Grigoli ed Ingolina Gaudenzi. Scu nouva magistra es gnida impiegheda Rebecca Brütsch. Il cussagl cumünel ingrazcha a tuot las collavuraturas ed a tuot ils collavuratuors per lur grand ingaschamaint a favur da la vschinauncha da Zuoz. Ingrazcher voul il cussagl però eir a tuot ils funcziunaris tschernieus, chi contribueschan cun lur lavur da cumischiuns al bainesser da nossa vschinauncha.

Cussagl cumünel

I'l cuors da l'an da rapport s'ho il cussagl raduno in 30 tschantedas ordinarias per tratter ün totel da 365 affers. Sper las tschantedas da cussagl haun gieu lö eir numerusas tschantedas in cumischiuns e divers supralös.

Radunanzas cumünelas

Las votantas e'ls votants da Zuoz sun gniesu invidos a trais radunanzas cumünelas ordinarias. Els haun pudieu vuscher sur d'ün credit per la sanaziun da la Via Dorta, sur da la sanaziun da la piazza da scoula, sur da la revaisa parziela da la costituziun cumünela, sur da la vendita da la parcella 1214 in Albanas, sur dals novs statüts da la regiun Malögia, sur da la cunvegna da prestaziun dal sviluppeder regiunel u sur dal rendaquint 2014 e'l preventiv 2016. Impü es gnieu preschanto il preventiv 2015 ed ils progets per l'an 2016 our dal plan d'acziun Zuoz 2020. Il cussagl cumünel ingrazcha per la fiduzcha demusseda e per la buna collavuraziun e comunicaziun traunter las instanzas politicas e la populaziun da Zuoz.

Zuoz, in avrigl 2016

Flurin Wieser
president cumünel

Claudio Duschletta
chanzlist cumünel

Kommentar zur Jahresrechnung 2015 zu Handen der Gemeindeversammlung

Geschätzte Stimmbürgerinnen, geschätzte Stimmbürger

Sie halten den Jahresbericht 2015 mit Jahresrechnung und statistischen Angaben in Ihren Händen. Die Jahresrechnung schliesst auch dieses Mal mit einem erfreulichen Resultat ab, was wiederum der guten Ausgabendisziplin wie auch Steuererträgen, welche höher als budgetiert ausgefallen sind, zu verdanken ist. Sie schliesst bei Ausgaben in der Höhe von SFr. 11'809'601.61 und Einnahmen von SFr. 11'853'653.06 nach ordentlichen und ausserordentlichen Abschreibungen in Höhe von SFr. 2'990'127.20 mit einem Gewinn von SFr. 44'051.45 ab. Nachfolgend werden die wichtigsten Abweichungen erläutert:

Laufende Rechnung

Das Bauamt (Gruppe 0) hat mehr als vorgesehen gekostet, was in erster Linie mit verschiedenen Rechtsfällen und entsprechender juristischer Beratung zu tun hat.

In der Gruppe 1 (Öffentliche Sicherheit) kann festgehalten werden, dass der Beitrag des Grundbuchamtes im Vergleich zum Vorjahr wieder angestiegen ist – auch wenn der Verkauf von Wohnungen stillzustehen scheint. Der Beitrag an die Investitionen des Kreises ist tiefer ausgefallen, die Rechnung für die Sanierung des Engadiner Museums wird aber in der Rechnung 2016 enthalten sein.

In der Gruppe 2 (Bildung) ist der Beitrag an die Scoula Plaiv SFM höher als vorgesehen, da es bei der Budgetierung einen Fehler gegeben hat.

Die Gruppe 4 (Gesundheit) verursacht bedeutend tiefere Kosten als geplant, da sowohl das Spital wie auch die Spitex weniger gekostet haben. Bei der Gruppe 5 (Soziale Wohlfahrt) muss bemerkt werden, dass der Beitrag an die KIBE zu hoch angesetzt war und in Zukunft angepasst werden kann.

Die Schneeräumung (Gruppe 6) hat im Vergleich zum Vorjahr weniger gekostet.

Die Bereiche der Gruppe 7 (Umwelt und Planung) der Wasserversorgung, Abwasser/Kanalisation und Kehricht konnten wie üblich über die Spezialfinanzierung ausgeglichen werden. Die Planung durch Dritte beinhaltet eine Studie in Zusammenhang mit dem Gewerbegebiet Curtinellas.

In der Gruppe 8 (Volkswirtschaft) hat eine Rufe bei der Alp Timun grosse Kosten für die Sanierung der Alpstrasse verursacht. Die Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden von Zuoz und S-chanf konnte weiter optimiert werden, nicht nur was die Kosten anbelangt. Zuoz hat die Werkgruppe unter der Leitung von Gudench Mischol geführt und S-chanf die Forstgruppe unter der Führung von Francesco Pietrogiovanna. Im Bereich Tourismus wurde mittels Gemeinderatbeschluss eine neue Schneekanone angeschafft. Der Beitrag an die Tourismusorganisation ESTM ist tiefer ausgefallen.

Bei den Steuereinnahmen (Gruppe 9) präsentieren sich wiederum erfreuliche Zahlen. Der Gemeinderat hatte die Steuereinnahmen sehr vorsichtig budgetiert.

Grundsätzlich können nur kleine Unterschiede bei den Ausgaben im Vergleich zum Budget 2015 festgestellt werden. Wo solche angefallen sind, hat der Gemeinderat zeitgerecht von den Überschreitungen mittels Beschluss und/oder Information davon Kenntnis genommen.

Die erfreulichen Zahlen erlauben ordentliche Abschreibungen in Höhe von SFr. 444'680.45 und ausserordentliche Abschreibungen in Höhe von SFr. 1'095'446.75. Der Gemeinderat schlägt vor, einen Betrag von SFr. 1'200'000.00 als Vorfinanzierung für die Erstellung des Parkhauses Mareg zu reservieren. Dies hilft massgebend, die Jahresrechnungen der kommenden Jahre zu entlasten.

Investitionsrechnung

Die Netto-Investitionen im Jahr 2015 beliefen sich auf SFr. 1'051'111.95 – das ist doch beträchtlich weniger als vorgesehen. Der Grund liegt darin, dass nicht wie geplant mit dem Bau des Parkhauses Mareg begonnen werden konnte. Trotzdem wurde eine erste Zahlung an die Unternehmer geleistet, nachdem der Werkvertrag unterzeichnet werden konnte. Die anderen Investitionen von circa SFr. 600'000.00 verteilen sich auf verschiedene Projekte.

Bestandesrechnung

Per 31. Dezember 2015 zeigt die Gemeinde eine gesunde finanzielle Substanz auf. Die Fremdverschuldung gegenüber Dritten belief sich auf SFr. 2 Millionen. Der **Cash-Flow**, der sich aus dem Gewinn, den Abschreibungen und den Einlagen/Entnahmen der Spezialfinanzierungen zusammensetzt, beläuft sich auf SFr. 3'304'608.85.

Mitarbeiter

Bei den Mitarbeitern der Gemeinde (Verwaltung, Werkgruppe, Kindergarten und Primarschule) hat es verschiedene Änderungen gegeben. Auf der Verwaltung ist Anna-Maria Pauchard nach 31 Dienstjahren bei der Gemeinde Zuoz in Pension gegangen und Nadia Heis hat uns nach erfolgreich abgeschlossener Ausbildung verlassen. In der Primarschule haben uns die Lehrerinnen Fabienne Grigoli und Inglima Gaudenzi verlassen. Als neue Lehrerein konnte Rebecca Brütsch angestellt werden. Der Gemeinderat dankt allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihren Einsatz zugunsten der Gemeinde Zuoz. Danken möchte der Gemeinderat auch allen gewählten Funktionären, die in unzähligen Kommissionen zum Wohlergehen unserer Gemeinde beitragen.

Gemeinderat

Im Berichtsjahr hat sich der Gemeinderat in 30 ordentlichen Sitzungen mit insgesamt 365 Geschäften befasst. Neben den Gemeinderatssitzungen sind zudem noch viele Kommissions-Sitzungen und Begehungen abgehalten worden.

Gemeindeversammlungen

Die Zuozer Stimmbürgerinnen und Stimmbürger wurden zu drei Gemeindeversammlungen eingeladen. Dabei konnten sie über einen Kredit für die Sanierung der Via Dorta, die Sanierung des Schulhausplatzes, die Teilrevision der Gemeindeverfassung, den Verkauf der Parzelle 1214 in Albanas, die neuen Statuten der Region Maloja, die Leistungsvereinbarung mit dem Regionalentwickler oder über die Jahresrechnung 2014 und das Budget 2016 abstimmen. Weiter wurde das Budget 2015 und die Projekte für das Jahr 2016 auf dem Aktionsplan Zuoz 2020 präsentiert. Der Gemeinderat bedankt sich für das Vertrauen und für die gute Zusammenarbeit und Kommunikation zwischen der politischen Behörde und der Zuozer Bevölkerung.

Zuoz, im April 2016

Flurin Wieser
Gemeindepräsident

Claudio Duschletta
Gemeindeschreiber

Quint curraint (tenor secziuns da servezzan)	Expensas	Quint 2015		Preventiv 2015		Quint 2014	
		Expensas	Entredas	Expensas	Entredas	Expensas	Entredas
0 ADMINISTRAZIUN GENERELA Saldo	1'158'418.04	225'261.20 933'156.84	1'165'700	222'400 943'300	1'216'931.27	266'590.28 950'340.99	
1 SGÜREZZA PUBLICA Saldo	579'264.54	144'916.40 434'348.14	833'800	102'500 731'300	319'793.37	124'995.30 194'798.07	
2 SCOULA ED EDUCAZIUN Saldo	2'230'078.20	354'092.70 1'875'985.50	2'249'260	294'700 1'954'560	2'319'998.97	353'717.15 1'966'281.82	
3 CULTURA E TEMP LIBER Saldo	247'822.29	66'888.80 180'933.49	252'300	60'215 192'085	272'664.42	62'679.95 209'984.47	
4 SANDET Saldo	381'778.80	5'104.10 376'674.70	489'000	5'000 484'000	179'237.87	9'868.00 169'369.87	
5 BAINESSER SOCIEL Saldo	157'653.80	11'182.70 146'471.10	219'960	11'000 208'960	142'948.15	11'808.25 131'139.90	
6 TRAFIC Saldo	722'643.77	299'102.40 423'541.37	759'480	313'300 446'180	916'998.95	263'500.85 653'498.10	
7 AMBIAIANT E PLANISAZIUN Saldo	897'861.90	765'697.70 132'164.20	785'200	651'850 133'350	940'165.35	838'229.75 101'935.60	
8 ECONOMIA PUBLICA Saldo	2'267'440.44	1'281'051.10 986'389.34	2'424'070	1'351'200 1'072'870	1'960'500.58	1'349'697.00 610'803.58	
9 FINANZAS ED IMPOSTAS Saldo	3'166'639.83 5'533'716.13	8'700'355.96	1'141'250 5'999'085	7'140'335	4'247'117.42 4'995'638.37	9'242'755.79	
Expensas totelas	11'809'601.61		10'320'020		12'516'356.35		
Entredas totelas		11'853'653.06		10'152'500		12'523'842.32	
Suravaunz expensas				167'520			
Suravaunz entredas	44'051.45				7'485.97		

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Expensas	Quint 2015 Entredas	Expensas	Preventiv 2015 Entredas	Expensas	Quint 2014 Entredas
0	ADMINISTRAZIUN GENERELA	1'158'418.04	225'261.20	1'165'700	222'400	1'216'931.27	266'590.28
	Saldo		933'156.84		943'300		950'340.99
011	Legislativa (radunanza cumünela)	14'859.70	0.00	15'500	0	14'442.60	0.00
	Saldo		14'859.70		15'500		14'442.60
300	Remuneraziun tschantedas	5'050.00		5'500		4'980.00	
318	Cuosts da revisiun	9'809.70		10'000		9'462.60	
012	Executiva (cussagl cumünel)	183'882.90	0.00	181'400	0	179'557.85	0.00
	Saldo		183'882.90		181'400		179'557.85
300	Remuneraziun cussagl/president	134'739.00		135'000		134'579.00	
303	Sgüraunzas socielas	10'419.35		10'700		10'743.85	
304	Chascha pensiun	6'549.45		7'000		5'739.45	
305	Sgüraunza malatia / accidaints	0.00		500		285.55	
317	Rapreschantanzas e spaisas	32'175.10		28'200		28'210.00	
020	Administraziun	756'161.79	133'227.50	796'900	129'000	818'223.37	131'397.38
	Saldo		622'934.29		667'900		686'825.99
301	Salaris	495'054.10		486'000		503'177.10	
303	Sgüraunzas socielas	39'236.60		39'000		39'503.60	
304	Chascha pensiun	43'958.70		36'000		29'628.60	
305	Sgüraunzas malatia/accidaints	0.00		2'000		1'828.60	
309	Oters cuosts da persunel	4'901.35		5'000		6'556.25	
310.01	Materiel da büro, stamparias	8'744.89		10'000		14'361.59	
310.02	Abunamaints giazzettas	412.95		800		949.65	
310.03	Inserats e publicaziuns / giazetta da zuoz	7'348.90		8'000		4'111.85	
311.01	Acquists mobiglias, apparatus	941.85		5'000		9'813.25	
315.01	Mantegnimaint maschinas/mobiglias	18'008.44		21'000		21'573.57	
315.02	Mantegnimaint EED Hardware	15'843.40		20'000		35'838.95	
315.03	Mantegnimaint EED Software	18'586.05		21'600		26'051.52	
315.04	Mantegnimaint Web-Site	938.09		5'000		4'335.04	
317	Spaisas viedis ed ulteriuras	9'489.75		9'000		9'795.35	
318.01	Telefons	5'316.45		5'000		5'279.85	
318.02	Cuosts da dret/perizchas	500.90		2'000		2'046.25	
318.03	Portos, spaisas banca/PC	22'602.62		30'000		25'297.15	
318.04	Taxas externas (permiss)	36'385.75		36'000		33'039.50	
318.05	Taxas externas (stimaziuns)	2'260.00		4'000		6'719.35	
318.06	Cuosts EED chantun	8'097.95		7'000		7'719.00	
351.01	Provisiun imp.persn.giuridicas	12'437.05		12'000		11'971.35	
351.02	Cuosts chantun; impostas guadagn vendita immobiglias	3'240.00		4'500		4'770.00	
390	Part cuosts da persunel	1'856.00		28'000		13'856.00	
431	Taxas cancellaria, stedi civil		49'055.90		45'000		46'195.10
435.01	Materiel büro/copchas/tel.		1'443.00		1'000		427.60
436.01	Entredgias sgüraunzas/pumpiers		4'000.00		3'000		4'000.00
436.02	Restituziuns process		5'638.60		4'000		4'029.30
451.01	Prov. inchasch imp. chantunelas		60'802.00		65'000		64'294.25
451.03	Provisiun administraziun SVR		1'892.80		2'000		1'856.80
451.09	Ulteriuras provisiuns inchasch		1'936.60		1'000		3'453.08
452	Provisiun inchasch imp. baselgia		8'458.60		8'000		7'141.25
021	Uffizi da fabrica	153'195.90	68'963.70	113'500	81'000	150'757.50	122'572.90
	Saldo		84'232.20		32'500		28'184.60
300	Remuneraziun cum. da fabrica	8'300.00		8'500		9'650.00	
310.01	Materiel da büro	209.10		0		240.85	
310.02	Publicaziuns	5'950.65		5'000		3'001.85	
318	Prestaziuns externas	138'736.15		100'000		137'768.80	
390	Part cuosts persunel	0.00		0		96.00	
431	Permiss e multas da fabrica		67'940.10		80'000		120'152.90

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Expensas	Quint 2015 Entredas	Expensas	Preventiv 2015 Entredas	Expensas	Quint 2014 Entredas
439	Ulteriuras entredgias		1'023.60		1'000		2'420.00
022	Vschins	554.60	10'870.00	3'400	1'400	1'439.10	1'520.00
	Saldo	10'315.40			2'000	80.90	
317	Spaisas ed ulteriuras	0.00		1'500		0.00	
318	Cuosts da dret / tres terzs	243.60		1'500		1'231.10	
365	Contribuziun instituziun	311.00		400		208.00	
423	Fits prüvi vschinel		1'370.00		1'400		1'520.00
431	Entredgias vschinedis		9'500.00		0		0.00
025	Sgüraunzas	12'211.60	0.00	18'000	0	16'766.95	0.00
	Saldo		12'211.60		18'000		16'766.95
318.01	Sg. mobiglias, maschinas	2'273.55		7'000		6'828.90	
318.03	Sg. respunsabilitèd civila	9'938.05		11'000		9'938.05	
070	Stabels fac. d'administraziun	37'551.55	12'200.00	37'000	11'000	35'743.90	11'100.00
	Saldo		25'351.55		26'000		24'643.90
312	Ova, energia, s-chodamaint	20'246.20		17'000		15'312.20	
314	Mantegnimaint	10'772.95		15'000		14'491.75	
318	Sg. stabels d'administraziun	6'532.40		5'000		5'939.95	
427.01	Fit implanta defaisa civila		1'200.00		0		100.00
427.02	Fits divers		11'000.00		11'000		11'000.00

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Expensas	Quint 2015 Entredas	Expensas	Preventiv 2015 Entredas	Expensas	Quint 2014 Entredas
1	SGÜREZZA PUBLICA	579'264.54	144'916.40	833'800	102'500	319'793.37	124'995.30
	Saldo		434'348.14		731'300		194'798.07
100	Cudesch fundiari	0.00	87'692.85	0	50'000	0.00	64'137.40
	Saldo	87'692.85		50'000		64'137.40	
452	Part taxas cudesch fundiari		87'692.85		50'000		64'137.40
110	Pulizia cumünela	74'538.70	0.00	77'000	0	72'996.05	700.00
	Saldo		74'538.70		77'000		72'296.05
318	Servezzan puliziel tres terzs	74'538.70		75'000		72'996.05	
390	Part cuosts persunel	0.00		2'000		0.00	
437	Multas		0.00		0		700.00
115	Servezzan da lavinias	31'560.60	0.00	41'900	0	55'539.70	0.00
	Saldo		31'560.60		41'900		55'539.70
300	Remuneraziun cum. da lavinias	8'275.00		12'000		11'752.50	
303	Sgüraunzas socielas	326.40		1'000		321.35	
308	Cuosts saglianter lavinias	17'140.85		23'000		38'177.55	
309	Cuosts scolaziun	1'710.00		2'000		1'684.00	
313	Materiel da gestiun	1'095.15		1'000		123.10	
314.01	Mantegnimaint pütas	432.50		0		0.00	
318.01	Telefons	304.20		600		304.20	
364	Contribuziuns ad instituziuns	300.00		300		300.00	
390	Part cuosts persunel	1'976.50		2'000		2'877.00	
120	Uffizi circuitel e districtuel	306'201.49	0.00	531'000	0	-49'073.50	0.00
	Saldo		306'201.49		531'000	49'073.50	
361.01	Part deficit uffizi circuitel	181'401.49		176'000		-49'073.50	
361.02	Part deficit uffizi circuitel / investiziuns	124'800.00		355'000		0.00	
140	Pumpiers e pulizia da fö	146'191.15	45'302.50	166'800	45'000	220'235.10	48'828.15
	Saldo		100'888.65		121'800		171'406.95
318.01	Sgüraunzas	3'684.45		3'300		3'692.85	
319	Controllas protecziun da fö	1'499.00		7'500		2'860.00	
352.01	Contribuziun pumpiers la Plaiv	91'444.75		101'000		91'548.50	
352.02	Contribuziun pumpiers la Plaiv (investiziuns)	49'562.95		55'000		122'133.75	
430	Taxas cumpensaziun		44'462.50		45'000		47'178.15
437	Multas		840.00		0		1'650.00
150	Inquartieraziuns	100.00	0.00	0	0	0.00	0.00
	Saldo		100.00				
314	Mantegnimaint implaunt	100.00		0		0.00	
151	Implaunt da tir	0.00	0.00	1'500	0	0.00	0.00
	Saldo				1'500		
314	Mantegnimaint	0.00		500		0.00	
365	Contribuziun ad instituziuns	0.00		500		0.00	
390	Part cuosts persunel	0.00		500		0.00	

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Expensas	Quint 2015 Entredas	Expensas	Preventiv 2015 Entredas	Expensas	Quint 2014 Entredas
160	Protecziun civila Saldo	20'672.60	11'921.05 8'751.55	15'600	7'500 8'100	20'096.02	11'329.75 8'766.27
311	Acquists maschinas, üsaglias	0.00		500		0.00	
312	S-chodamaint, glüsch ed ova	9'456.45		6'000		7'296.35	
315	Mantegnimaint	2'134.20		500		4'255.87	
318	Telefons	659.10		600		557.70	
361	Contribuziun ZSO chantun	7'252.35		7'500		6'793.60	
390	Part cuosts persunel	1'170.50		500		1'192.50	
461	Contribuziuns chantunels		3'000.00		0		3'000.00
480	Prelevaziun acquists localited civila		8'921.05		7'500		8'329.75

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Expensas	Quint 2015 Entredas	Expensas	Preventiv 2015 Entredas	Expensas	Quint 2014 Entredas
2	SCOULA ED EDUCAZIUN	2'230'078.20	354'092.70	2'249'260	294'700	2'319'998.97	353'717.15
	Saldo		1'875'985.50		1'954'560		1'966'281.82
200	Scoulina	212'602.60	62'005.85	210'700	42'000	223'123.20	61'708.95
	Saldo		150'596.75		168'700		161'414.25
302.01	Salaris	172'414.25		169'000		171'267.20	
302.10	Agüd linguistic	0.00		0		12'000.00	
303	Sgüraunzas socielas	13'431.30		13'500		13'402.15	
304	Chascha pensiun	15'952.20		13'000		11'052.20	
305	Sgüraunza malatia/accidaints	79.20		1'500		1'136.35	
309	Oters cuosts da persunel	0.00		2'200		2'160.80	
310	Giovarets, materiel d'instrucziun	4'614.00		4'500		5'672.35	
315	Mantegnimaint maschinas	686.05		700		849.15	
317	Excursiuns / nuder	5'425.60		5'800		5'583.00	
361	Contribuziuns chantunels SpD	0.00		500		0.00	
433.10	Contribuziun Madulain		39'991.40		35'000		34'325.85
461	Subsidis chantunels		22'014.45		7'000		27'383.10
210	Scoula primara	842'777.79	229'899.35	854'700	191'000	808'472.18	230'308.20
	Saldo		612'878.44		663'700		578'163.98
302.01	Salaris	596'645.05		605'000		602'811.10	
302.02	Rimplazzamaint magisters	4'485.55		2'400		0.00	
302.10	Agüd linguistic	56'800.15		57'000		44'760.00	
303	Sgüraunzas socielas	52'256.60		55'000		51'464.65	
304	Chascha pensiun	53'238.45		47'000		46'500.95	
305	Sgüraunza malatia/accidaints	2'071.65		4'500		2'681.15	
309	Oters cuosts da persunel	10'602.95		18'400		12'328.55	
310.01	Mezs e materiel d'instrucziun	25'525.79		25'200		26'339.53	
310.02	Proget cultura da scoula	11'595.55		12'000		3'011.50	
317	Excursiuns / sport	29'556.05		26'200		18'574.75	
361	Contribuziuns chantunels SpD	0.00		2'000		0.00	
433.10	Contribuziun Madulain		127'845.45		110'000		113'100.45
436	Entredgias da sgüraunzas		6'711.00		0		20'408.50
439	Entredgias Chalandamarz		1'000.00		1'000		1'000.00
461	Subsidis chantunels		94'342.90		80'000		95'799.25
213	Scoula secundaria e reala	546'162.05	0.00	520'000	0	617'492.85	0.00
	Saldo		546'162.05		520'000		617'492.85
352	Contribuziun scoula Plaiv SFM	546'162.05		520'000		617'492.85	
215	Scoula da cusir / lav. manuelas	48'932.25	3'500.00	48'050	3'500	46'423.70	3'500.00
	Saldo		45'432.25		44'550		42'923.70
302	Salaris	30'498.00		30'600		30'502.90	
303	Sgüraunzas socielas	2'463.60		2'500		2'546.25	
304	Chascha pensiun	3'386.50		2'800		3'291.80	
305	Sgüraunza malatia/accidaints	0.00		350		215.70	
310.01	Materiel d'instrucziun textil	6'444.65		6'000		5'371.10	
310.02	Materiel d'instrucziun na textil	5'223.70		5'000		4'395.95	
315	Mantegnimaint maschinas e mobiglias	915.80		800		100.00	
461	Subsidis chantunels		3'500.00		3'500		3'500.00
217	Edifizis, implaunts da scoula	263'310.65	35'100.00	297'200	34'200	300'531.66	34'200.00
	Saldo		228'210.65		263'000		266'331.66
301.01	Salaris (custodis)	119'217.40		120'000		120'107.00	
301.02	Salaris forzas auxiliarias	13'109.15		19'500		9'354.40	
303	Sgüraunzas socielas	10'690.60		11'200		10'679.35	
304	Chascha pensiun	14'429.40		12'000		9'479.40	

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Quint 2015		Preventiv 2015		Quint 2014	
		Expensas	Entredas	Expensas	Entredas	Expensas	Entredas
305	Sgüraunza malatia / accidaints	0.00		1'000		636.90	
309	Oters cuosts da persunel	1'200.00		900		1'200.00	
311.01	Acquists mobiglias, maschinas	38'098.15		40'000		0.00	
311.02	Acquists ogets da gymnastica	632.65		1'500		116.75	
312	Energia, ova, s-chodamaint	31'663.40		50'000		52'627.55	
313	Materiel da cunagir	5'307.10		4'000		4'791.10	
314	Mantegnimaint	22'252.20		31'000		83'976.70	
318.01	Sgüraunzas stabels scolastics	2'215.50		3'000		2'386.47	
318.02	Telefons	2'516.20		1'200		2'801.50	
318.20	Sgüraunzas SFM	0.00		600		625.94	
318.22	Telefons scouline	1'932.90		1'300		834.10	
390.01	Part cuosts persunel scoula primara	46.00		0		914.50	
427.20	Fit chesa scoula La Plaiv SFM		35'000.00		34'200		34'200.00
427.30	Fit sela da gymnastica		100.00		0		0.00
219	Scoula publica, ulteriuras	31'276.31	0.00	32'810	0	34'305.13	0.00
	Saldo		31'276.31		32'810		34'305.13
300	Remuneraziun cussagl scoula	8'130.00		5'500		6'200.00	
303	Sgüraunzas socielas	0.00		300		0.00	
310	Materiel da büro, giassetas e divers	8'510.96		8'210		8'153.95	
315	Mantegnimaint maschinas, mobiglias	10'413.20		14'000		14'184.18	
317.01	Spaisas ulteriuras, poms	808.20		1'000		945.95	
317.02	Spaisas e rapreschantanzas	2'589.20		2'500		3'840.30	
318.01	Sgüraunza d'accidaints scolars	524.75		1'000		680.75	
365	Contribuziuns ad instituziuns	300.00		300		300.00	
220	Scoulas specielas	75'579.15	23'587.50	65'800	24'000	75'772.25	24'000.00
	Saldo		51'991.65		41'800		51'772.25
302	Legastenia e discalculia	29'758.00		30'000		28'428.00	
303	Sgüraunzas socielas	2'386.00		2'400		2'334.20	
318	Transports scolars	0.00		700		0.00	
352.01	Contribuziun classa pitschna Puntraschigna	0.00		0		7'162.60	
352.02	Contribuziun logopedia regiunela	15'318.00		21'700		18'278.75	
352.03	Contribuziun scoula da pedagogia curativa	28'117.15		11'000		19'568.70	
461	Subsidis chantunels		23'587.50		24'000		24'000.00
230	Fuormaziun professiunela	209'437.40	0.00	220'000	0	213'878.00	0.00
	Saldo		209'437.40		220'000		213'878.00
364.02	Contribuziun scoulas da misteraunza	209'437.40		220'000		213'878.00	

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Expensas	Quint 2015 Entredas	Expensas	Preventiv 2015 Entredas	Expensas	Quint 2014 Entredas
3	CULTURA E TEMP LIBER	247'822.29	66'888.80	252'300	60'215	272'664.42	62'679.95
	Saldo		180'933.49		192'085		209'984.47
300	Cultura	46'228.37	100.00	57'000	0	58'907.40	0.00
	Saldo		46'128.37		57'000		58'907.40
318	Festa federela / silvester / marcho	13'154.30		28'000		27'837.15	
365.01	Contribuziuns societeds da Zuoz	5'019.75		5'000		5'520.00	
365.02	Contribuziuns instituziuns socielas, culturelas	11'625.00		10'000		9'745.00	
365.03	Ulteriuras contribuziuns	13'064.82		9'000		12'989.25	
390	Part cuosts persunel	3'364.50		5'000		2'816.00	
465	Contribuziuns ulteriuras		100.00		0		0.00
305	Biblioteca	96'346.95	66'788.80	85'700	60'215	89'450.27	62'679.95
	Saldo		29'558.15		25'485		26'770.32
301	Salarisaziun	51'441.05		44'000		47'748.00	
303	Sgüraunzas socielas	6'747.70		6'700		6'745.35	
309	Oters cuosts da persunel	2'519.50		3'000		2'796.45	
310	Cumpra cudeschs	16'190.40		16'000		15'752.15	
315	Cuosts EED	3'004.95		3'000		5'679.42	
319	Cuosts divers	10'443.35		7'000		4'728.90	
390.02	Part cuosts fit stabels	6'000.00		6'000		6'000.00	
434	Imprast da cudeschs		8'103.90		11'000		8'368.30
461	Subsidis chantunels		6'280.00		5'500		6'720.00
462.01	La Punt (24%)		21'371.40		17'035		19'408.50
462.02	Madulain (7%)		5'158.60		2'735		4'684.80
462.04	S-chanf (29%)		17'686.65		17'025		16'062.20
490	Part cuosts persunel turissem		8'188.25		6'920		7'436.15
330	Parcs e sendas	25'495.37	0.00	17'000	0	12'955.75	0.00
	Saldo		25'495.37		17'000		12'955.75
314	Mantegnimaint parcs/sendas	15'149.87		10'000		9'085.25	
390	Part cuosts persunel	10'345.50		7'000		3'870.50	
340	Sport	77'071.00	0.00	88'600	0	97'856.15	0.00
	Saldo		77'071.00		88'600		97'856.15
301	Salaris	23'979.35		24'000		9'000.00	
303	Sgüraunzas socielas	1'951.75		2'000		749.70	
304	Chascha pensiun	1'525.00		1'600		877.50	
305	Sgüraunza malatia/accidaints	0.00		200		52.30	
312	Energia piazza da sport	7'600.05		9'000		7'580.20	
313.01	Materiel da cunagir, gestiun	0.00		800		210.00	
313.10	Benzin	708.45		2'000		1'165.45	
314	Mantegnimaint implaunts da sport	1'914.50		5'000		2'769.55	
315	Mantegnimaint maschinas	444.40		3'000		17'153.30	
317	Acziun abunamaints da skis	8'550.00		11'000		10'500.00	
365	Contribuziuns sportivas	19'253.00		15'000		25'676.65	
390.02	Part cuosts piazza Purtum	11'144.50		15'000		22'121.50	
390	Baselgias	2'680.60	0.00	4'000	0	13'494.85	0.00
	Saldo		2'680.60		4'000		13'494.85
314	Mantegnimaint	2'305.10		3'000		13'199.85	
390	Part cuosts da persunel	375.50		1'000		295.00	

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Expensas	Quint 2015 Entredas	Expensas	Preventiv 2015 Entredas	Expensas	Quint 2014 Entredas
4	SANDET	381'778.80	5'104.10	489'000	5'000	179'237.87	9'868.00
	Saldo		376'674.70		484'000		169'369.87
400	Ospidel	210'606.25	0.00	280'000	0	37'121.32	0.00
	Saldo		210'606.25		280'000		37'121.32
362.01	Contribuziun ospidel Samedan LR	172'856.25		220'000		-22'525.68	
362.02	Contribuziun chantunela finanzchaziun d'ospidels	37'750.00		60'000		59'647.00	
410	Chesas da chüra e fliamaint	73'886.70	0.00	80'000	0	65'804.50	0.00
	Saldo		73'886.70		80'000		65'804.50
362.05	Prestaziuns da chüra chesa fliamaint ed asil da vegls	73'886.70		80'000		65'804.50	
440	Chüra d'amalos ambulanta	86'715.10	0.00	118'000	0	58'128.00	0.00
	Saldo		86'715.10		118'000		58'128.00
365.01	Spitex	80'466.10		113'000		53'258.00	
365.02	Contribuziuns ad instituziuns	6'249.00		5'000		4'870.00	
460	Servezzan medicinel scolastic	10'570.75	5'104.10	11'000	5'000	18'184.05	9'868.00
	Saldo		5'466.65		6'000		8'316.05
301	Salarisaziun daintist	0.00		10'000		16'823.15	
303	Sgüraunzas socielas	0.00		400		694.90	
318.01	Daintist	9'752.75		600		666.00	
318.02	Meidi	818.00		0		0.00	
436	Part genituors daintist		5'104.10		5'000		9'868.00

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Expensas	Quint 2015 Entredas	Expensas	Preventiv 2015 Entredas	Expensas	Quint 2014 Entredas
5	BAINESSER SOCIEL Saldo	157'653.80	11'182.70 146'471.10	219'960	11'000 208'960	142'948.15	11'808.25 131'139.90
581	Sustegns sociels Saldo	112'822.45	11'182.70 101'639.75	126'960	11'000 115'960	101'083.15	11'808.25 89'274.90
361	Fuonz chantunel agüds	66'170.00		68'000		58'088.00	
366.01	Agüd	39'692.45		42'000		37'775.15	
366.02	Prefinanziaziun alimaints iffaunts	6'960.00		6'960		5'220.00	
366.03	Surpiglier contribuziuns chascha d'amalos	0.00		10'000		0.00	
436.01	Restituziuns agüds		357.90		0		0.00
436.02	Restituziuns alimaints iffaunts		3'480.00		0		0.00
461	Contribuziuns chantunelas		7'344.80		11'000		11'808.25
589	Ulteriuras d'agüd Saldo	41'778.05	0.00 41'778.05	90'000	0 90'000	38'667.20	0.00 38'667.20
361	Contribuziuns a la KIBE	41'778.05		90'000		38'667.20	
590	Acziuns d'agüd Saldo	3'053.30	0.00 3'053.30	3'000	0 3'000	3'197.80	0.00 3'197.80
365	Contribuziun instituziuns d'agüd	3'053.30		3'000		3'197.80	

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Expensas	Quint 2015 Entredas	Expensas	Preventiv 2015 Entredas	Expensas	Quint 2014 Entredas
6	TRAFIC	722'643.77	299'102.40	759'480	313'300	916'998.95	263'500.85
	Saldo		423'541.37		446'180		653'498.10
620	Vias e piazzas	174'032.80	0.00	222'000	0	298'430.72	0.00
	Saldo		174'032.80		222'000		298'430.72
311	Signalisaziuns	10'801.45		15'000		12'349.80	
313	Materiel ed ulteriuoras	20'790.45		15'000		23'137.60	
314.01	Mantegnimaint vias, giassas e diversas	40'611.20		40'000		52'922.65	
314.02	Mantegnimaint via chantunela	0.00		10'000		0.00	
318.01	Rumir naiv tres terzs in vschinauncha	60'020.20		70'000		135'067.52	
318.02	Rumir naiv tres terzs via chantunela	1'809.50		30'000		33'648.15	
390.02	Part cuosts fit stabels	40'000.00		40'000		40'000.00	
390.03	Part cuosts laina	0.00		2'000		1'305.00	
622	Gruppa lavuraints	503'364.12	252'402.35	496'600	261'800	567'251.21	206'148.00
	Saldo		250'961.77		234'800		361'103.21
301	Salaris	359'828.80		360'500		406'955.15	
303	Sgüraunzas socielas	28'929.95		29'000		33'306.25	
304	Chascha pensiun	35'546.25		31'500		26'719.65	
305	Sgüraunza malatia/accidaints	9'382.20		12'600		12'450.80	
306	Vstieus	1'415.55		2'500		1'740.80	
309	Cuosts generels da persunel	1'600.00		1'000		1'891.80	
313.01	Materiel da gestiun ed üsaglias	5'755.47		7'000		6'431.21	
313.10	Benzin	14'664.80		15'000		23'835.40	
314	Mantegnimaint officina	3'417.25		5'000		11'917.65	
315	Mantegnimaint maschinas e veiculs	24'559.70		20'000		25'166.40	
317	Indemnisaziun spaisas	2'091.90		2'000		3'509.40	
318.01	Sgüraunzas e taxas	15'542.10		10'000		12'228.70	
318.02	Telefons, portos, divers	630.15		500		1'098.00	
433	Benzin		0.00		0		39.00
434	Lavuors per terzs		17'250.50		20'000		18'470.05
435	Venditas a S-chanf		25'942.05		0		0.00
436	Entredgias sgüraunzas		1'231.20		0		6'463.95
438	Egnas prestaziuns progets		1'950.00		0		37'218.00
490	Lavuors per oters decasteris		206'028.60		241'800		143'957.00
623	Piazzas da parc	23'418.85	46'700.05	23'380	51'500	21'716.60	57'352.85
	Saldo	23'281.20		28'120		35'636.25	
315.01	Mantegnimaint uras da parc	2'941.75		3'500		698.45	
315.02	Mantegnimaint parkegi ost	563.95		0		1'123.00	
316	Fits piazzas da parc	19'045.15		17'880		19'045.15	
390.01	Part cuosts da persunel uras da parc	868.00		2'000		850.00	
434.01	Taxas da parc		34'328.50		35'000		37'502.45
434.02	Fits e permiss da parker		10'931.55		15'000		14'540.40
434.03	Fits parkegi ost		1'440.00		1'500		5'310.00
624	Iglüminaziun publica	21'828.00	0.00	17'500	0	29'600.42	0.00
	Saldo		21'828.00		17'500		29'600.42
312	Energia electrica	9'713.40		10'000		10'668.25	
314	Mantegnimaint iglüminaziun	12'114.60		7'500		18'932.17	

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Quint 2015		Preventiv 2015		Quint 2014	
		Expensas	Entredas	Expensas	Entredas	Expensas	Entredas
7	AMBIANT E PLANISAZIUN	897'861.90	765'697.70	785'200	651'850	940'165.35	838'229.75
	Saldo		132'164.20		133'350		101'935.60
700	Provedimaint d'ova	176'360.40	176'360.40	143'500	143'500	243'124.20	243'124.20
	Saldo						
311	Quintadurs d'ova	890.45		3'000		4'565.55	
312	Energia pumpas	22'506.40		30'000		15'072.10	
314.01	Mantegnimaint reservuar, lingias	23'744.90		25'000		44'229.22	
314.02	Mantegnimaint idrants	3'643.80		6'000		10'663.97	
314.03	Mantegnimaint bügls	145.00		20'000		8'376.55	
318.01	Sgüraunzas, prest. tres terzs	2'920.55		5'000		3'011.10	
318.02	Telefons	7'862.35		8'000		8'774.70	
318.03	Cuosts d'imsüraziun termaziun	5'376.15		8'000		8'510.00	
319	Provas, materiel e divers	1'038.25		2'000		817.65	
332	Amortisaziuns extraordinarias	0.00		0		111'330.00	
380	Surport quint d'ingaschamaint	84'496.55		16'500		15'719.36	
390.01	Part cuosts da persunel	23'736.00		20'000		12'054.00	
434.01	Taxas consüm d'ova		106'722.75		87'500		177'747.70
434.02	Quintaduors d'ova		18'536.00		18'000		18'807.60
435	Electricited turbina Urezza		42'407.15		30'000		38'589.65
490	Fits activs calculatorics		8'694.50		8'000		7'979.25
710	Chanalizaziun e sarinera	358'796.65	358'796.65	281'000	281'000	343'048.30	343'048.30
	Saldo						
312	Energia pumpa punt Maillart	2'000.00		2'000		2'000.00	
314	Mantegnimaint	25'177.00		45'000		14'367.75	
318	Cataster da lingias da chanalizaziun / GEP	13'978.80		52'000		8'957.50	
319	Cuosts generels da materiel	0.00		500		0.00	
331	Amortisaziuns ordinarias	7'121.20		0		3'889.30	
332	Amortisaziuns extraordinarias	153'219.65		0		166'994.95	
352	Part gestiun sarinera SFM	152'599.00		176'000		19'620.80	
380	Surport quint ingaschamaint	0.00		3'000		124'446.50	
390.01	Part cuosts da persunel	4'701.00		2'500		2'771.50	
434	Taxas chanalizaziun		236'598.40		225'000		307'862.95
480	Retirs finanziaziun speciela		84'930.75		0		0.00
490	Fits activs calculatorics		37'267.50		56'000		35'185.35
720	Immundizchas	230'540.65	230'540.65	227'350	227'350	252'057.25	252'057.25
	Saldo						
311	Acquists containers/moloks	0.00		1'000		9'196.25	
314	Mantegnimaint chesins/moloks	5'580.95		10'000		4'841.10	
315	Ulteriu mantegnimaint	427.55		1'000		429.50	
316	Fits chesins/moloks immundizchas	89.70		300		269.00	
318.01	Reciclagi	18'802.40		23'500		30'373.20	
318.02	Immundizchas ulteriuras	54'692.55		30'000		47'981.78	
319	Cuosts generels da materiel	0.00		1'000		0.00	
352.01	Part cuosts gestiun ABVO	-26'916.10		94'000		75'885.80	
352.02	Part cuosts transport	47'867.20		49'000		46'035.80	
380	Deposit finanziaziun speciela	105'077.40		7'550		21'993.32	
390.01	Part cuosts da persunel	24'919.00		10'000		15'051.50	
434.01	Taxas d'immundizchas		211'578.00		207'000		226'633.35
434.02	Taxas per plombas / diversas		18'462.65		20'000		25'088.80
490	Fits activs calculatorics		500.00		350		335.10

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Quint 2015		Preventiv 2015		Quint 2014	
		Expensas	Entredas	Expensas	Entredas	Expensas	Entredas
740	Sunteri e sepulturas	11'703.30	0.00	6'000	0	12'593.75	0.00
	Saldo		11'703.30		6'000		12'593.75
314.01	Mantegnimaint	870.80		1'500		2'058.25	
318	Transport belas	1'400.00		1'500		1'800.00	
390	Part cuosts da persunel	9'432.50		3'000		8'735.50	
750	Flüms ed ovels	2'929.00	0.00	7'000	0	4'821.55	0.00
	Saldo		2'929.00		7'000		4'821.55
314	Mantegnimaint	0.00		6'000		3'908.55	
390	Part cuosts da persunel	2'929.00		1'000		913.00	
780	Ulteriura protecziun ambient	150.00	0.00	100	0	150.00	0.00
	Saldo		150.00		100		150.00
365	Contribuziun instituziuns natüra / amb.	150.00		100		150.00	
781	Alluntanamaint da cadavers	2'418.35	0.00	2'000	0	1'966.70	0.00
	Saldo		2'418.35		2'000		1'966.70
361	Cuosts chantunels cadavers	2'418.35		2'000		1'966.70	
790	Planisaziun territoriela	114'963.55	0.00	118'250	0	82'403.60	0.00
	Saldo		114'963.55		118'250		82'403.60
300	Remuneraziun tschantedas	1'660.00		3'000		2'870.00	
303	Sgüraunzas socielas	0.00		250		0.00	
310	Stamparias, publicaziuns	498.95		5'000		1'144.55	
318	Planisaziun tres terzs	112'804.60		110'000		78'389.05	

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Quint 2015		Preventiv 2015		Quint 2014	
		Expensas	Entredas	Expensas	Entredas	Expensas	Entredas
8	ECONOMIA PUBLICA	2'267'440.44	1'281'051.10	2'424'070	1'351'200	1'960'500.58	1'349'697.00
	Saldo		986'389.34		1'072'870		610'803.58
800	Alps, pasculs	132'049.65	63'487.85	104'100	67'500	122'507.94	81'994.45
	Saldo		68'561.80		36'600		40'513.49
300	Remuneraziuns	762.50		2'000		860.00	
301	Salaris bês-cher	0.00		20'000		20'000.00	
303	Sgûraunzas socielas	0.00		1'600		1'582.50	
304	Chascha pensun	0.00		1'600		0.00	
305	Sgûraunza malatia/accidaints	0.00		200		182.25	
313	Cuosts da gestiun	1'215.00		1'500		1'964.80	
314.01	Mantegnimaint alps	20'586.20		20'000		23'182.65	
314.02	Mantegnimaint vias d'alp e champestras	30'367.95		10'000		13'717.55	
314.03	Mantegnimaint pasculs, bûgls e saivs	7'123.95		5'000		4'936.81	
318.01	Sgûraunzas	1'558.80		1'800		1'920.28	
318.02	Veterinari, inspectur muaglia	0.00		400		340.00	
361	Contribuziun fuonz epidemias	25'593.00		14'000		24'565.85	
365	Contribuziuns instituziuns agriculas	853.75		1'000		1'853.75	
390.01	Part cuosts da persunel	43'835.50		20'000		20'298.00	
390.02	Part cuosts persunel bês-cha	153.00		3'000		5'603.50	
390.03	Part cuosts laina etc.	0.00		2'000		1'500.00	
427.01	Erbatics alps chasaunas		0.00		0		13'893.35
427.02	Fit alps		38'410.55		40'000		3'200.00
427.03	Erbatics bês-cha		0.00		6'000		12'580.00
439	Entredgias permiss da circulaziun		1'840.00		1'500		1'890.00
460	Subsidi d'alpageda bês-cha		0.00		10'000		24'759.20
461	Fuonz per cumbatter epidemias d'animels ed agûd vicendaivel		15'434.30		5'000		18'666.90
469	Contribuziun alps		7'803.00		5'000		7'005.00
810	Uffizi forestel	150'607.65	174'283.65	266'500	275'700	172'746.85	233'115.35
	Saldo	23'676.00		9'200		60'368.50	
309	Ulteriurs cuosts da persunel	0.00		0		208.50	
311	Mobiglias, maschinas, veiculs	1'448.40		0		1'360.00	
313	Materiel gestiun forestela, benzin	29.15		0		7'500.25	
314.03	Mantegnimaint forestel	0.00		0		340.40	
315	Mantegnimaint mobiglias, maschinas	599.50		0		1'062.15	
316	Adöver fil a grù	4'500.00		0		6'271.55	
317	Spaisas	877.00		0		3'846.90	
318.01	Sgûraunzas, permiss	100.00		0		1'420.00	
318.02	Transports - Tagls	89'023.10		0		885.65	
318.03	Cuosts tres terz	4'718.90		0		116'211.45	
319	Cuosts per fer s-chalizzas	6'831.00		0		8'910.00	
352	Contribuziun forestela S-chanf/Zuoz	0.00		191'500		0.00	
364	Contribuziun Selva / SHV	2'895.00		3'000		1'600.00	
390.01	Part cuosts da persunel	27'585.60		60'000		11'130.00	
390.02	Part cuosts fit stabels	12'000.00		12'000		12'000.00	
427.01	Fit Parc Naziunel		7'673.00		7'700		7'673.00
427.03	Ind. militera god e pascul		0.00		23'000		22'700.00
435.10	Vendita laina d'adöver		57'140.65		100'000		101'047.15
435.20	Vendita laina dad arder		5'808.00		15'000		15'945.00
435.40	Vendita da s-chalizzas		21'250.00		20'000		20'250.00
435.50	Mûdamaints inventar		-1'720.00		0		-29'620.00
436.10	Restituziun dazi benzin		2'152.00		2'000		1'878.35
438	Egnas prestaziuns progets		0.00		0		13'725.00
461.01	Subvenziuns chantunelas		75'880.00		100'000		70'940.00
461.02	Subvenziuns chantunelas silvicultur		6'100.00		4'000		4'954.35
490.01	Lavuors per oters decasteris		0.00		0		817.50
490.02	Materiel per oters decasteris		0.00		4'000		2'805.00

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Expensas	Quint 2015 Entredas	Expensas	Preventiv 2015 Entredas	Expensas	Quint 2014 Entredas
830	Turisse	375'260.96	0.00	398'020	0	174'932.60	0.00
	Saldo		375'260.96		398'020		174'932.60
365.04	Contribuziun CM da skis 2017	191'100.00		191'100		0.00	
365.05	Contribuziun trafic public EO	163'472.21		185'000		153'335.45	
390.01	Part cuosts da persunel	6'709.50		5'000		4'349.50	
390.03	Part cuosts / soc. misteraunza marchio	0.00		5'000		5'580.00	
390.04	Part cuosts / concurs	5'791.00		5'000		4'231.50	
390.05	Part cuosts / biblioteca	8'188.25		6'920		7'436.15	
831	Promozium dal turisse	1'557'581.03	991'338.45	1'602'450	955'000	1'435'405.24	979'679.25
	Saldo		566'242.58		647'450		455'725.99
301	Salaris	49'075.00		45'000		45'500.00	
303	Sgüraunzas socielas	3'965.25		3'650		3'676.40	
304	Chascha pensiun	3'610.20		3'000		2'957.60	
305	Sgüraunza malatia/accidaints	0.00		500		175.55	
310.01	Reclama	28'554.24		30'000		29'436.12	
310.02	Abunamaints da skis	11'700.00		10'000		13'400.00	
311	Acquists mobiglias/maschinas	119'764.05		80'000		0.00	
314	Mantegnimaint post d'infurmaziun staziun	1'875.00		1'000		1'772.05	
316.01	Fit post d'infurmaziun staziun	26'040.00		26'000		26'040.00	
316.02	Fit bus local	96'988.20		95'000		97'687.50	
317	Spaisas	3'059.80		1'000		1'900.00	
318	Servezzan divers	5'450.85		5'000		4'677.60	
319	Ulteriuras	1'583.50		2'000		1'476.20	
364.01	Contribuziun Org. da turisse Eng. St. Moritz	971'485.54		1'050'000		1'021'543.00	
364.02	Contribuziun trafic public	89'483.80		79'000		95'651.20	
364.03	Contribuziun loipas	23'995.25		30'000		19'714.25	
365	Contribuziuns arrandschamaints	99'854.85		100'000		69'797.77	
390.02	Part cuosts La Diagonela	21'095.50		40'000		0.00	
390.03	Part cuosts sendas	0.00		1'300		0.00	
436	Fit post d'informaziun staziun		27'812.05		26'000		28'130.95
437.01	Taxa da cura		526'806.80		500'000		524'775.10
437.02	Contribuziun trafic public		68'744.20		64'000		67'267.60
437.03	Contribuziun TFA		367'975.40		365'000		359'505.60
870	S-chudamaint da s-chalizzas	51'941.15	51'941.15	53'000	53'000	54'907.95	54'907.95
	Saldo						
312.01	Cumpra s-chalizzas	21'250.00		20'000		20'250.00	
312.02	Öli da s-chuder	6'064.20		10'000		9'269.30	
312.03	Energia electrica	1'000.00		1'000		1'000.00	
314	Mantegnimaint reparaturas	7'953.75		12'000		9'895.65	
380	Deposit finanziaziun speciela	14'367.20		9'000		11'738.00	
390	Part cuosts da persunel	1'306.00		1'000		2'755.00	
435	Vendita d'energia		42'985.50		44'000		45'906.85
439	Fondo renovaziun		8'955.65		9'000		9'001.10

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Quint 2015		Preventiv 2015		Quint 2014	
		Expensas	Entredas	Expensas	Entredas	Expensas	Entredas
9	FINANZAS ED IMPOSTAS	3'166'639.83	8'700'355.96	1'141'250	7'140'335	4'247'117.42	9'242'755.79
	Saldo	5'533'716.13		5'999'085		4'995'638.37	
900	Impostas cumünelas	0.00	8'127'890.60	1'200	6'230'200	0.00	7'971'893.00
	Saldo	8'127'890.60		6'229'000		7'971'893.00	
340	Part circuitela taxas chauns	0.00		1'200		0.00	
400.10	Impostas sül acquist		2'854'688.60		2'800'000		3'457'960.40
400.20	Impostas sülla faculted		1'059'562.00		750'000		988'927.00
400.40	Impostas a la funtauna		420'919.85		300'000		476'925.95
401	Impostas persunas giuridicas		621'901.80		600'000		566'463.70
402.01	Impostas sün stabels		825'610.00		750'000		836'563.00
403	Impostas guadagn vendita immobiglias		1'390'307.00		400'000		710'801.80
404	Impostas da trapass		948'004.70		600'000		847'245.80
405	Impostas d'eredited, donaziuns		0.00		25'000		80'672.05
406.01	Impostas da chauns		6'896.65		5'200		6'333.30
920	Egualisaziun da finanzas	54'872.00	0.00	70'000	0	69'749.80	0.00
	Saldo		54'872.00		70'000		69'749.80
341	Contribuziun egualisaziun da finanzas	54'872.00		70'000		69'749.80	
932	Patentas ulteriuras	0.00	1'250.00	0	0	0.00	500.00
	Saldo	1'250.00				500.00	
410	Patentas d'ustaria		1'250.00		0		500.00
940	Fits	58'423.18	270'460.36	71'350	226'500	51'602.95	250'607.79
	Saldo	212'037.18		155'150		199'004.84	
321	Fits debits quints curraints	2'134.65		3'000		2'067.40	
322	Fits imprasts bancaris	9'826.53		24'000		6'035.85	
390	Fits calculatorics egens implaunts	46'462.00		44'350		43'499.70	
410.01	Concessiun CEE		6'889.02		6'000		7'650.99
410.02	Partecipaziun forza electrica		162'321.10		150'000		166'260.05
420	Fits quint curraint		1'967.94		1'000		638.25
421	Fits da retard		35'742.30		6'000		12'568.50
422	Fits e dividendas		5'540.00		5'500		5'490.00
490.01	Fits calculatorics egens implaunts		58'000.00		58'000		58'000.00
942	Stabels faculted finanzia	39'688.35	300'755.00	46'200	298'635	47'042.19	302'855.00
	Saldo	261'066.65		252'435		255'812.81	
312	Ova, energia, s-chodamaint	20'531.60		20'000		25'311.45	
314	Mantegnimaint stabels	7'171.20		10'000		9'078.15	
318.01	Taxas, sgüraunzas	5'143.55		6'000		8'004.33	
318.02	Telefons	1'199.90		1'200		1'103.90	
318.03	administraziun stabels tres terzs	2'954.10		7'000		1'131.86	
390	Part cuosts da persunel	2'688.00		2'000		2'412.50	
423.01	Fits divers		6'400.00		6'400		2'400.00
423.02	Fit Chesa dal pesters		18'000.00		18'000		18'000.00
423.03	Fit Posta veglia		36'000.00		36'000		36'000.00
423.04	Fits Resgia veglia		33'000.00		33'000		33'650.00
423.05	Fits Resgia magazin e center		42'000.00		42'000		43'200.00
423.06	Fits abitaziun chesa cumünela		24'000.00		24'000		24'000.00
423.07	Fits Center da sport Purtum		9'600.00		9'600		12'200.00
423.09	Fits officina in lavuratori cumünel		103'960.00		103'960		105'460.00
423.10	Fits drets da fabrica		26'425.00		24'275		26'425.00
423.11	Fits prüvi cumünel		1'370.00		1'400		1'520.00

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)		Expensas	Quint 2015 Entredas	Expensas	Preventiv 2015 Entredas	Expensas	Quint 2014 Entredas
980	Amortisaziuns faculted finanzas Saldo	23'529.10	0.00 23'529.10	25'000 360'000	385'000	68'087.68	0.00 68'087.68
330.01	Perditas debituors	23'529.10		25'000		7'774.38	
332	Amortisaziuns extraordinarias	0.00		0		60'313.30	
480	Correctura da valur chesas		0.00		385'000		0.00
981	Amortisaziuns faculted administrativa Saldo	2'990'127.20	0.00 2'990'127.20	927'500	0 927'500	4'010'634.80	716'900.00 3'293'734.80
331.01	Amortisaziuns ordinarias	444'680.45		602'500		675'942.25	
332	Amortisaziuns extraordinarias	1'095'446.75		0		1'834'692.55	
380.20	Prefinanziazium Lifts	250'000.00		325'000		0.00	
380.30	Prefinanziazium parkegi Mareg	1'200'000.00		0		1'500'000.00	
480	Schliaziun s-chabellera Albanas		0.00		0		716'900.00

Quint curraint (tenor sectuors da servezzan)	Quint 2015		Preventiv 2015		Quint 2014	
	Expensas	Entredas	Expensas	Entredas	Expensas	Entredas
Expensas totelas	11'809'601.61		10'320'020		12'516'356.35	
Entredas totelas		11'853'653.06		10'152'500		12'523'842.32
Suravaunz expensas				167'520		
Suravaunz entredas	44'051.45				7'485.97	

Quint curraint (tenor gener)		Expensas	Quint 2015 Entredas	Expensas	Preventiv 2015 Entredas	Expensas	Quint 2014 Entredas
3	S P A I S A S	11'809'601.61		10'320'020		12'516'356.35	
30	Spaisas da persunel	2'572'846.85		2'610'550		2'641'713.00	
31	Spaisas materielas	1'880'543.97		1'877'290		2'050'455.20	
32	Fits passivs	11'961.18		27'000		8'103.25	
33	Amortisaziuns	1'723'997.15		627'500		2'860'936.73	
34	Partecipaziuns e contribuziuns sainza intenziuns	54'872.00		71'200		69'749.80	
35	Bunificaziuns a comuniteds	919'832.05		1'235'700		1'034'468.90	
36	Egnas contribuziuns	2'672'928.41		3'154'660		1'920'516.94	
38	Deposit in finanziaziun speciela	1'653'941.15		361'050		1'673'897.18	
39	Scumparts interns	318'678.85		355'070		256'515.35	
4	R E N D I T A		11'853'653.06		10'152'500		12'523'842.32
40	Impostas		8'127'890.60		6'230'200		7'971'893.00
41	Concessiuns		170'460.12		156'000		174'411.04
42	Entredgias da la faculted		438'758.79		434'435		428'418.10
43	Recumpensas		2'233'626.45		2'146'500		2'487'800.75
45	Restituziuns da comuniteds		160'782.85		126'000		140'882.78
46	Contribuziuns per egen quint		309'603.60		291'795		338'691.55
48	Prelevaziuns finanziaziuns specielas		93'851.80		392'500		725'229.75
49	Scumparts intern		318'678.85		375'070		256'515.35
	Expensas totelas	11'809'601.61		10'320'020		12'516'356.35	
	Entredas totelas		11'853'653.06		10'152'500		12'523'842.32
	Suravaunz expensas				167'520		
	Suravaunz entredas	44'051.45				7'485.97	

Quint d'investiziun (tenor sectuors da servezzan)		Quint 2015		Preventiv 2015		Quint 2014	
		Expensas	Entredas	Expensas	Entredas	Expensas	Entredas
0	ADMINISTRAZIUN GENERELA Saldo	107'876.30	0.00 107'876.30	100'000	0 100'000	50'757.90	0.00 50'757.90
070	Stabels fac. d'administraziun Saldo	107'876.30	0.00 107'876.30	100'000	0 100'000	50'757.90	0.00 50'757.90
503.06	Sanaziun tet Tuor Planta	107'876.30		100'000		0.00	
503.10	Sanaziun lavuratori cumünel	0.00		0		50'757.90	
1	SGÜREZZA PUBLICA Saldo	138'594.30 1'806.95	140'401.25	0	0	38'644.50 353'517.05	392'161.55
115	Servezzan da lavinas Saldo	138'594.30 1'806.95	140'401.25	0	0	38'644.50 353'517.05	392'161.55
503.01	Püttas per saglianter lavinas	138'594.30		0		38'644.50	
503.02	San. repar da lavinas Albanas	0.00		0		0.00	
661.01	Sub. chantun püttas		125'366.30		0		158'298.40
661.02	Sub. chantun repar		15'034.95		0		33'863.15
669	Contribuziuns cumünels püttas		0.00		0		200'000.00
2	SCOULA ED EDUCAZIUN Saldo	133'171.55	0.00 133'171.55	300'000	0 300'000	10'206.00	0.00 10'206.00
217	Edifizis, implaunts da scoula Saldo	133'171.55	0.00 133'171.55	300'000	0 300'000	10'206.00	0.00 10'206.00
501.01	Sanaziun Piazza da scoula	133'171.55		300'000		10'206.00	
3	CULTURA E TEMP LIBER Saldo	0.00	0.00	500'000	0 500'000	0.00	0.00
340	Sport Saldo	0.00	0.00	500'000	0 500'000	0.00	0.00
503	Construcziun remisa Concours	0.00		500'000		0.00	
4	SANDET Saldo	150'285.15	0.00 150'285.15	150'000	0 150'000	0.00	0.00
410	Chesas da chüra e fliamaint Saldo	150'285.15	0.00 150'285.15	150'000	0 150'000	0.00	0.00
506	Mobiglia pratcha da meidi	150'285.15		150'000		0.00	
6	TRAFIC Saldo	771'490.35	95'000.00 676'490.35	3'039'500	0 3'039'500	348'331.30	195'000.00 153'331.30
620	Vias e piazzas Saldo	662'639.95	95'000.00 567'639.95	2'904'000	0 2'904'000	348'331.30	190'000.00 158'331.30
501.04	Sanaziun via Dorta etappa 3 b	176'723.05		834'000		263'163.80	
501.05	Chesa da parker Mareg	485'916.90		2'000'000		77'197.30	
501.06	Piazza da staziun	0.00		0		7'970.20	
501.16	San. via Islas/Curtinellas	0.00		70'000		0.00	
669.05	Vendita piazzas parkegi ost		95'000.00		0		190'000.00

Quint d'investiziun (tenor sectuors da servezzan)		Expensas	Quint 2015 Entredas	Expensas	Preventiv 2015 Entredas	Expensas	Quint 2014 Entredas
622	Gruppa lavuraints Saldo	108'850.40	0.00 108'850.40	135'500	0 135'500	0.00	0.00
506	Acquists veiculs	108'850.40		135'500		0.00	
623	Plazzas da parc Saldo	0.00	0.00	0	0	0.00 5'000.00	5'000.00
610	Acquists plazzas da parker		0.00		0		5'000.00
7	AMBIANT E PLANISAZIUN Saldo	271'212.65 676'170.95	947'383.60	950'000	0 950'000	382'149.90	239'175.60 142'974.30
700	Provedimaint d'ova Saldo	0.00 301'750.00	301'750.00	334'000	0 334'000	111'330.00	79'656.00 31'674.00
501.04	Sanaziun via Dorta etappa 3 b	0.00		334'000		111'330.00	
610	Taxas d'attach (1%)		301'750.00		0		79'656.00
710	Chanalisaziun e sarinera Saldo	237'586.75 365'911.25	603'498.00	616'000	0 616'000	203'203.80	153'165.00 50'038.80
501.04	Sanaziun via Dorta etappa 3 b	0.00		334'000		111'329.95	
501.14	Sanaziun via Dorta (meteor) etappa 3 b	0.00		166'000		55'665.00	
501.21	Entwässerung Vuorcha	148'457.30		0		0.00	
503.01	Contribuziun ARA OE (planisaziun)	89'129.45		116'000		36'208.85	
610	Taxas d'attach (2%)		603'498.00		0		153'165.00
790	Planisaziun territoriela Saldo	33'625.90 8'509.70	42'135.60	0	0	67'616.10	6'354.60 61'261.50
581.02	Plan da furmaziun Hotel Arve	0.00		0		1'136.60	
581.15	Planisaziun Albanas	29'905.65		0		36'013.25	
581.30	Planisaziun Albanigna	3'720.25		0		5'611.65	
581.35	Planisaziun Mariöl	0.00		0		18'500.00	
581.36	Planisaziun Surmulins F1	0.00		0		6'354.60	
669.15	Entredgias plan. Albanas		28'940.90		0		0.00
669.30	Entredgias plan. Albanigna		13'194.70		0		0.00
669.36	Entredgias plan. Surmulins F1		0.00		0		6'354.60
8	ECONOMIA PUBLICA Saldo	561'266.50	0.00 561'266.50	1'105'000	0 1'105'000	6'482'885.10	0.00 6'482'885.10
800	Alps, pasculs Saldo	102'279.45	0.00 102'279.45	135'000	0 135'000	53'798.00	0.00 53'798.00
501.01	Sanaziun vias d'alps	74'978.10		80'000		0.00	
503	Sanaziun alps	27'301.35		55'000		53'798.00	
810	Uffizi forestel Saldo	46'521.05	0.00 46'521.05	50'000	0 50'000	74'854.80	0.00 74'854.80
505.02	Sanaziun vias da god	46'521.05		50'000		74'854.80	

Quint d'investiziun (tenor sectuors da servezzan)		Quint 2015		Preventiv 2015		Quint 2014	
		Expensas	Entredas	Expensas	Entredas	Expensas	Entredas
830	Turisse Saldo	412'466.00	0.00	465'000	0	6'342'698.20	0.00
			412'466.00		465'000		6'342'698.20
506	Indriz Solar Albanas	162'466.00		140'000		0.00	
510	Project Zuoz - Grisch Consulta 1.Part + 2.Part	0.00		0		65'406.45	
511	Chamanna Pradatsch	0.00		0		60'314.30	
512	Plazza da gö Bellaria	0.00		0		84'075.00	
562.01	Contribuziuns lifts - amortisaziuns	250'000.00		250'000		250'000.00	
562.02	Contribuziuns lifts - fits bancaris	0.00		75'000		0.00	
562.03	Contribuziuns lifts Albanas	0.00		0		5'882'902.45	
870	S-chudamaint da s-chalizzas Saldo	0.00	0.00	455'000	0	11'534.10	0.00
					455'000		11'534.10
501.16	Attach Hosang / San. via Islas/Curtinellas	0.00		0		11'534.10	
503	Sanaziun s-chodamaint	0.00		455'000		0.00	
9	FINANZAS ED IMPOSTAS Saldo	0.00	0.00	130'000	0	0.00	0.00
					130'000		
942	Stabels faculted finanzia Saldo	0.00	0.00	130'000	0	0.00	0.00
					130'000		
503.01	Sanaziun tet Resgia	0.00		130'000		0.00	
703	Contribuziun plan da quartier Albanas	100'000.00		100'000		0.00	
Total (tenor sectuors da servezzan)			Quint 2015	Preventiv 2015			Quint 2014
	Totol expensas	2'233'896.80		6'374'500		7'312'974.70	
	Totol entredgias		1'182'784.85		0		826'337.15
	Totol surpü		1'051'111.95		6'374'500		6'486'637.55

		Faculted als 01.01.2015	Faculted als 31.12.2015	Augmaint	M ü d e d a s Diminuiziun
1	ACTIVAS	24'022'466.52	25'286'722.78	1'264'256.26	
10	Mezs liquids	811'440.63	932'918.03	121'477.40	
1000	Chascha	8'161.85	2'528.70		5'633.15
1001	Chascha biblioteca	432.20	726.95	294.75	
1010	Schec postel (70-2972-8)	664'650.73	375'705.41		288'945.32
1020.10	BCG (CG 135.237.700)	119'241.12	520'278.74	401'037.62	
1020.60	BR (179-0010011-5)	18'954.73	33'678.23	14'723.50	
11	Avairs	5'930'571.09	6'683'986.40	753'415.31	
1110	Quint chantunel per impostas	27'511.41	19'331.35		8'180.06
1111	Quint chantunel AbxTax	105'969.20	483'097.35	377'128.15	
1120.01	Debituors imp. cumünelas / IEC	11'256.00	9'930.00		1'326.00
1120.02	Debituors imp. cumünelas / abxtax	5'288'940.60	4'904'251.45		384'689.15
1150.01	Debituors (quint collectiv)	366'143.60	825'658.00	459'514.40	
1150.02	Ulteriurs debituors	104'292.90	404'917.55	300'624.65	
1150.04	Imposta anticipada (VST)	2'014.13	1'906.40		107.73
1150.05	EC-, Postcard, Kreditkarten	258.00	165.00		93.00
1150.40	Debituors pumpiers Plaiv	3'890.00	3'890.00		
1150.95	Bigliets da di SBB	5'356.50	6'038.00	681.50	
1150.97	Bigliets Vereina	7'385.50	17'573.00	10'187.50	
1150.98	Transit - Debituors	6'384.10	2'186.15		4'197.95
1190.80	IPV - Debituors	1'169.15	5'042.15	3'873.00	
12	Plazzamaint	3'452'225.00	3'550'505.00	98'280.00	
1210.01	Aczias O.E.E	1.00	1.00		
1210.02	Aczias Lyceum Alpinum	1.00	1.00		
1210.03	Aczias Academia Engiadina, Samedan	1.00	1.00		
1210.05	Aczias Heli-Bernina	1.00	1.00		
1210.06	Aczias lifts da Zuoz	1.00	1.00		
1210.08	Aczias Golf Engadin / St. Moritz AG	1.00	1.00		
1210.20	Parzuelas Chavalatscha	1.00	1.00		
1210.22	Parzuelas dmura attempo - Samedan	1.00	1.00		
1210.23	Parzuelas piazza aviatica	1.00	1.00		
1210.25	Parzuelas Golf Engadin / St. Moritz AG	1.00	1.00		
1210.26	Parzuelas ch/giarsuns Samedan	1.00	1.00		
1210.27	Parzuelas Center da dmura Zuoz	1.00	1.00		
1230.01	Chesa dals pesters	220'000.00	220'000.00		
1230.02	Posta veglia	290'000.00	290'000.00		
1230.04	Resgia magazin / Center Sur En	430'000.00	430'000.00		
1230.05	Remissa Curtinatscha	1.00	1.00		
1230.06	Chamanna Pradatsch	1.00	1.00		
1230.07	Center da sport Purtum	300'000.00	300'000.00		
1230.08	Parcela Plagnoula	1.00	1.00		
1230.09	Parcela Nr. 2733 (Islas)	1.00	1.00		
1230.10	Parcela Nr. 2928 (Resgia)	1.00	1.00		
1230.11	Parcela Nr. 2840 (CDC)	1.00	1.00		
1230.12	Parcelas agriculas	1.00	1.00		
1230.13	Parcela Nr. 2471 (Purtum)	1.00	1.00		
1230.14	Parcela Nr. 2720 (Inline)	1.00	1.00		
1230.15	Parcela Nr. 1958 (PPlz Chastlatsch)	1.00	1.00		
1230.16	Parcela Nr. 3044 (Curtinellas)	300'000.00	300'000.00		
1230.17	Parcela Nr. 1214 + 2420 (Albanas)	1'895'400.00	1'995'400.00	100'000.00	
1230.30	Corp. vschinela, terrain da fabrica, parc. 1642	1.00	1.00		
1230.31	Corp. vschinela, terrain da fabrica, parc. 2846	1.00	1.00		
1230.32	Corp. vschinela, ulteriuras parcelas, tenor glista	1.00	1.00		
1250.01	Inventar da laina	12'800.00	3'200.00		9'600.00
1250.02	Inventar da s-chalizzas	4'000.00	11'880.00	7'880.00	
13	Activas transitorias	368'253.80	419'587.35	51'333.55	
1300	Activas transitorias	368'253.80	419'587.35	51'333.55	
14	Stabels, immobiglias e mobiglias	4'913'879.85	4'899'661.30		14'218.55
1400	Plazza da sport	1.00	1.00		
1410.13	Act. Sanaziun Via Dorta	498'852.00	1.00		498'851.00
1410.16	Act. Chesa da parker mareg	77'198.30	555'395.40	478'197.10	
1410.17	Act. Chesa da parker ost	475'530.45	380'530.45		95'000.00
1410.20	Provedimaint d'ova	1.00	1.00		

	Faculted als 01.01.2015	Faculted als 31.12.2015	Augmaint	M ü d e d a s Diminuiziun
1410.30 Arait chanalisaziun	1.00	148'458.30	148'457.30	
1410.60 Cataster part 6 + imsüraziun	1.00	1.00		
1430.10 Chesa da scoula	510'000.00	459'000.00		51'000.00
1430.11 Chesa da scoula da La Plaiv	1.00	1.00		
1430.12 Sela da gimnastica	1.00	1.00		
1430.13 Bellaria e piazza da gö	1.00	1.00		
1430.14 Piazza da sport Purtum	1.00	1.00		
1430.20 Chesa cumünela	1'815'000.00	1'633'500.00		181'500.00
1430.22 Lavuratori cumünel	1'427'274.10	1'284'000.00		143'274.10
1430.25 Clucher	1.00	1.00		
1430.30 Tuor	1.00	1.00		
1430.31 Chapella San Bastiaan	1.00	1.00		
1430.40 Chamannas d'immundizchas	1.00	1.00		
1430.45 Chesin da cadavers	1.00	1.00		
1430.50 Iglüminaziun da la vias	1.00	1.00		
1430.60 Implaut da tir	1.00	1.00		
1430.65 Implauts da defaisa civila	1.00	1.00		
1430.70 S-chodamaint, s-chalizzas	1.00	1.00		
1450.10 Proget Albanas	1.00	1.00		
1450.11 Püttas saglianter lavinas	1.00	1.00		
1450.20 Alps	110'000.00	126'000.00	16'000.00	
1450.21 Chamannas parc. 3883	1.00	1.00		
1450.30 Repars	1.00	1.00		
1460.01 Mobiglias	1.00	1.00		
1460.05 Implaut EED	1.00	1.00		
1460.10 Maschinas e veiculs cumünels	0.00	1.00	1.00	
1460.20 Indriz Solar Albanas	1.00	162'467.00	162'466.00	
1460.30 Mobiliis pratcha da meidi	1.00	150'286.15	150'285.15	
15 Imprast / Participaziun	8'090'991.00	8'424'849.10	333'858.10	
1550.01 Imprasts lifts - amortisaziuns	1'812'500.00	2'062'500.00	250'000.00	
1550.02 Imprasts lifts - fits bancairs	593'249.10	593'249.10		
1550.03 Imprasts lifts - investiziuns	1'050'000.00	1'050'000.00		
1550.04 Imprasts lifts - Albanas	3'904'600.00	3'904'600.00		
1550.05 Imprasts soc. promoziun lifts	50'000.00	250'000.00	200'000.00	
1550.06 Imprasts lifts - Albanas (Hypothek)	628'500.00	534'500.00		94'000.00
1550.10 Imprasts a terzs	52'141.90	30'000.00		22'141.90
16 Contribuziuns per investiziuns	71'212.40	1.00		71'211.40
1640.30 Contribuziuns ARO OE	71'212.40	1.00		71'211.40
17 Ulteriuras expensas activedas	383'892.75	375'214.60		8'678.15
1710.02 Plan da furmaziun Hotel Arve	6'738.50	6'738.50		
1710.15 Plan da quartier Albanas	48'873.75	49'838.50	964.75	
1710.21 Plan da quartier Dimvih	63'511.35	63'511.35		
1710.25 Via da quartier Mareg	236'626.25	236'626.25		
1710.30 Plan da quartier Albanigna	9'642.90	0.00		9'642.90
1710.35 Infrastructura Mariöl	18'500.00	18'500.00		
Activas totelas	24'022'466.52	25'286'722.78	1'264'256.26	

		Faculted als 01.01.2015	Faculted als 31.12.2015	Augmaint	M ü d e d a s Diminuziun
2	PASSIVAS	24'022'466.52	25'242'671.33	1'220'204.81	
20	Impegnis curraints	1'706'234.68	1'667'868.29		38'366.39
2000.01	Credituors (quint collectiv)	102'391.85	104'908.44	2'516.59	
2000.02	Credituors divers	1'069'774.63	1'145'035.90	75'261.27	
2050.81	Transit contribuziuns loipas	-17'035.30	0.00	17'035.30	
2050.82	Transit viedi da scoula	2'450.00	667.30		1'782.70
2050.87	Transit impostas funtauna ..	12'868.55	0.00		12'868.55
2050.91	Transit impostas funtauna ..	26'035.25	0.00		26'035.25
2050.97	Transit - Impostas	8'108.25	0.00		8'108.25
2050.98	Salaris	3'153.75	5'899.35	2'745.60	
2050.99	Transit - Debitours	18'169.30	8'612.55		9'556.75
2060.10	Impostas baselgia reformada	340'113.20	245'048.90		95'064.30
2060.20	Impostas baselgia catolica	114'964.75	94'607.55		20'357.20
2090.80	IPV - Credituors	25'240.45	63'088.30	37'847.85	
22	Debits a cuorta düreda	3'000'000.00	2'000'000.00		1'000'000.00
2210.08	GKB - imprast fix, 1. part (LZ - 7.1.16)	500'000.00	500'000.00		
2210.09	GKB - imprast fix, 2. part (LZ - 30.10.16)	500'000.00	500'000.00		
2210.10	GKB - imprast fix, 3. part (LZ - 3.11.16)	1'000'000.00	1'000'000.00		
2210.11	GKB - imprast fix, 4. part (LZ - 25.4.15)	1'000'000.00	0.00		1'000'000.00
25	Passivas transitorias	380'296.50	173'530.35		206'766.15
2500	Passivas transitorias	380'296.50	173'530.35		206'766.15
28	Finanziaziuns specielas	16'044'610.06	18'509'947.41	2'465'337.35	
2800	Provedimaint d'ova	1'159'275.40	1'545'521.95	386'246.55	
2810	Chanalisaziun	4'968'995.76	5'487'563.01	518'567.25	
2820	Immundizchas	66'677.15	171'754.55	105'077.40	
2830	S-chodamaint, s-chalizzas	602.45	6'014.00	5'411.55	
2831	S-chodamaint, s-chalizzas fond da renovaziun	38'902.35	47'858.00	8'955.65	
2880.03	Prefinanziaziun plazzas da parc	65'000.00	65'000.00		
2880.10	Prefinanziaziun construcziun s-chabellera Albanas	4'533'100.00	4'533'100.00		
2880.20	Prefinanziaziun Lifts	3'455'749.10	3'705'749.10	250'000.00	
2880.30	Prefinanziaziun parkegi Mareg	1'500'000.00	2'700'000.00	1'200'000.00	
2890.01	Acquists localited civila	245'045.30	236'124.25		8'921.05
2890.06	Conto sanaziun ex vias chantunelas	11'259.55	11'259.55		
2890.30	Corp. vschinela parcelas	3.00	3.00		
29	CHAPITÊL EGEN	2'891'325.28	2'891'325.28		
2900	Chapitêl egen	2'891'325.28	2'891'325.28		
	Passivas totelas	24'022'466.52	25'242'671.33	1'220'204.81	
	Suravaunz activas		44'051.45		

Vschninauncha da Zuoz

TABELLA DA LAS AMORTISAZIUNS ORDINARIAS PER L'AN 2015

Conto	Tabella da las amortisaziuns per l'an 2015	01.01.2015	Amortisaziuns		%	Investiziuns		Activas als 31.12.2015
			ordinarias	extraordinarias		Sortidas	Entredgias	
11	FACULTED ADMINISTRATIVA							
120	Plazzamaint							
1230.06	Chamanna Pradatsch	1.00	-	-	10	-	-	1.00
140	Stabels immobiglias e mobiglias							
1410.08	Akt. San. Passarella	-	-	-	10	-	-	-
1410.10	Vias e plazzas	-	-	133'171.55	10	133'171.55	-	-
1410.11	Akt. Piazza da staziun	-	-	-	10	-	-	-
1410.12	Akt. Sanaziun via Chavazzaglias suot	-	-	-	10	-	-	-
1410.13	Akt. Sanaziun Via Dorta	498'852.00	49'885.20	625'688.85	10	176'723.05	-	1.00
1410.14	Akt. San. Via Islas/Curtinellas	-	-	-	10	-	-	-
1410.16	Akt. Chesa da parker Mareg	77'198.30	7'719.80	-	10	485'916.90	-	555'395.40
1410.17	Akt. Chesa da parker ost	475'530.45	-	-	10	-	95'000.00	380'530.45
1410.20	Provedimaint d'ova	1.00	-	-	10	-	-	1.00
1410.23	Akt. Sanaziun Via Dorta	-	-	-	10	-	-	-
1410.24	Akt. San. Via Islas/Curtinellas	-	-	-	10	-	-	-
1410.30	Arait chanalisaziun	1.00	-	-	10	148'457.30	-	148'458.30
1410.60	Cataster part 6 + imsüraziun	1.00	-	-	10	-	-	1.00
1430.10	Chesa da scoula	510'000.00	51'000.00	-	10	-	-	459'000.00
1430.11	Chesa da scoula da la Plaiv	1.00	-	-	10	-	-	1.00
1430.13	Bellaria e piazza da gó	1.00	-	-	10	-	-	1.00
1430.14	Plazza da sport Purturn	1.00	-	-	10	-	-	1.00
1430.20	Chesa cumünela	1'815'000.00	181'500.00	-	10	-	-	1'633'500.00
1430.22	Lavoratori cumünel	1'427'274.10	143'274.10	-	10	-	-	1'284'000.00
1430.25	Clucher	1.00	-	-	10	-	-	1.00
1430.30	Tuor	1.00	-	107'876.30	10	107'876.30	-	1.00
1430.35	Resgia veglia (ex pumpiers)	-	-	-	10	-	-	-
1430.40	Chamannas d'immundizchas	1.00	-	-	10	-	-	1.00
1430.50	Iglüminaziun da la vias	1.00	-	-	10	-	-	1.00
1430.70	S-chodamaint, s-chalizzas	1.00	-	-	10	-	-	1.00
1450.01	Pros, pasculs e god	-	-	121'499.15	10	121'499.15	-	-
1450.10	Proget Albanas (lavinas)	1.00	-	-	10	-	-	1.00
1450.10	Püttas saglianter lavinas	1.00	-	13'228.00	10	138'594.30	125'366.30	1.00
1450.20	Alps	110'000.00	11'301.35	-	10	27'301.35	-	126'000.00
1450.21	Chamannas parc. 3883	1.00	-	-	10	-	-	1.00
1450.30	Repars	1.00	-	-15'034.95	10	-	15'034.95	1.00
1460.10	Maschinas e veucils cumünels	-	-	108'849.40	25	108'850.40	15'034.95	1.00
1460.30	Mobilias pratcha da meidi	-	-	-	25	150'285.15	-	150'285.15
160	Contribuziuns per investiziuns							
1550.01	Darlehen lifts - amortisaziun	1'812'500.00	0	250'000.00	10	250'000.00	0	1'812'500.00
1550.02	Darlehen lifts - fits bancairs	593'249.10	0	-	10	-	0	593'249.10
1550.06	Darlehen lifts - Hypothek Albanas	628'500.00	0	-	10	-	94000	534'500.00
160	Contribuziuns per investiziuns							
1640.30	Contribuziuns ARO OE	71'212.40	7'121.20	153'219.65	10	89'129.45	0	1.00
117	Expensas activas / planisaziuns							
1710.02	Plan da furnaziun Hotel Arve	6'738.50	-	-	10	-	-	6'738.50
1710.05	Plan da quartier Albanas	48'873.75	-	-	10	29'905.65	28'940.90	49'838.50
1710.21	Plan da quartier Dimvìh	63'511.35	-	-	10	-	-	63'511.35
1710.22	Plan da quartier Chòntschet	-	-	-	10	-	-	-
1710.25	Via da quartier Mareg	236'626.25	-	-	10	-	-	236'626.25
1710.30	Plan da quartier Albanigna	9'642.90	-	168.45	10	3'720.25	13'194.70	-
1710.36	Infrastructura Sur Mulins G	-	-	-	10	-	-	-
	Totel amortisaziuns ordinarias		444'680.45					
	Totel amortisaziuns ordinarias ova		7'121.20					
	Totel amortisaziuns extraordinarias finzas			0.00				
	Totel amortisaziuns extraordinarias admin.			1'095'446.75				
	Totel amortisaziuns extraord.ova/chanal./d'imm.			153'219.65				
	Totel prefinanziaziun Lifts			250'000.00				
	Totel			1'700'468.05				

Anhang zur Jahresrechnung

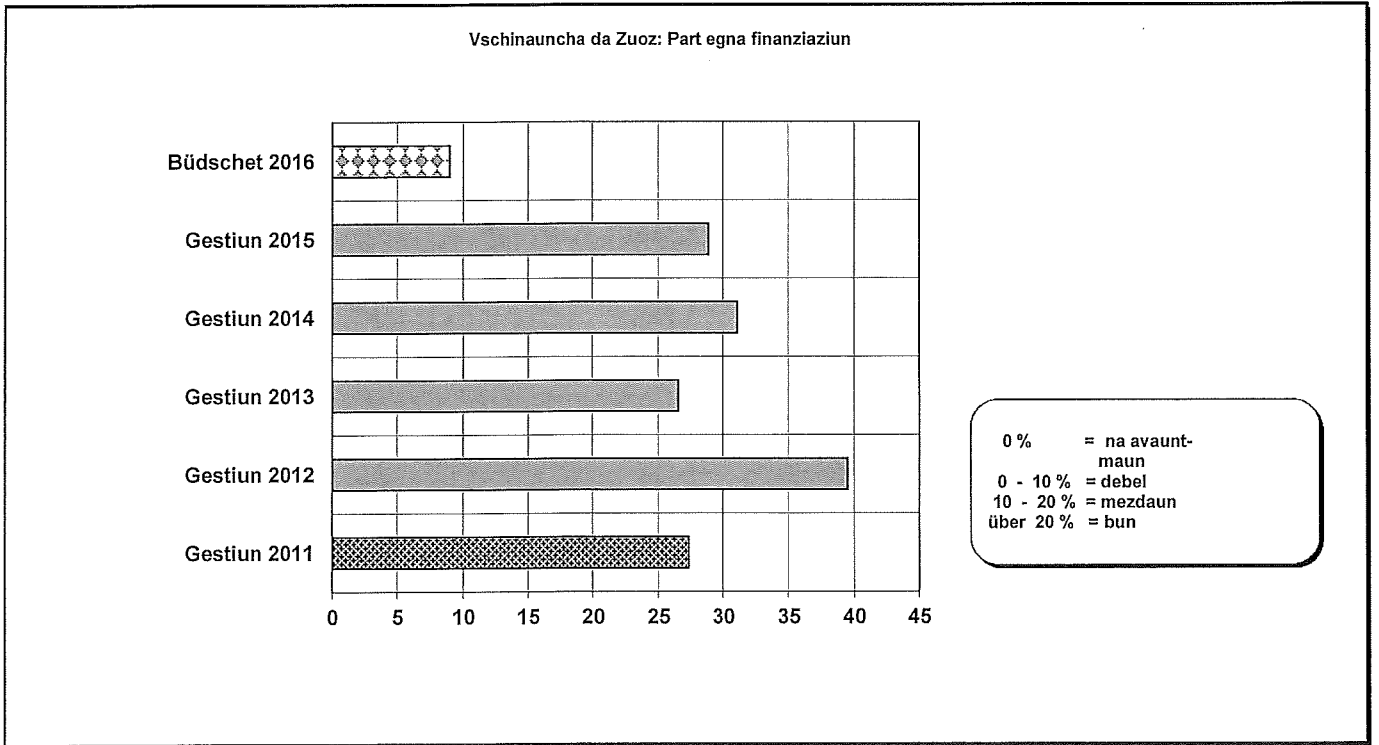
1. Eventualverpflichtungen

GV vom 6. April 05	Bürgschaft z.G der GKB für die fremden Mittel der Sessel- und Skilifte Zuoz AG	5'000'000.00
GV vom 3. Dez. 08	Darlehens-Kredit an die Sessel- und Skilifte Zuoz	4'500'000.00
	- zur Reduktion der Bürgschaft	2'500'000.00
	8 Amortisation-Zahlungen an die GKB für fremde Mittel (reduziert die Eventualverpflichtung)	-2'062'500.00
	- zur Finanzierung der Bankzinsen	1'000'000.00
	3 Zahlungen an die Lifte AG für Bankzinsen	-593'249.10
	- zur Finanzierung weiterer Investitionen	1'000'000.00
	Sanierung Restaurant Pizzet / Bescheinung Albanas	-1'050'000.00
GV vom 29. August 12	- zur Finanzierung neuer Sessellift Albanas	7'000'000.00
	Total Ausgaben	-5'800'000.00
	- Kauf Parzellen 1214+2420	1'895'400.00
	Total Darlehen an die SSZAG	-3'904'600.00

2. Kreditkontrolle für abgeschlossene Projekte

2.1 Sanaziun Piazza da scoula	Total Kredit (GV vom 11.02.2015)	150'000.00
	Total Ausgaben bis 31.12.15	-133'171.55
	Total Einnahmen bis 31.12.15	-
	Differenz zur Kreditvergabe	<u>16'828.45</u>
2.2 Mobiglia pratcha da meidi (GR-Beschluss 12.03.2014)	Total Kredit (GV vom 26.11.2014, Budget)	150'000.00
	Total Ausgaben bis 31.12.15	-150'285.15
	Total Einnahmen bis 31.12.15	-
	Differenz zur Kreditvergabe	<u>-285.15</u>
2.3 Indriz Solar Albanas (GR-Beschluss 22.10.2014)	Total Kredit (GV vom 26.11.2014, Budget)	140'000.00
	Nachtragskredit GR 12.08.2015	15'000.00
	Total Ausgaben bis 31.12.15	-162'466.00
	Total Einnahmen bis 31.12.15	-
	Differenz zur Kreditvergabe	<u>-7'466.00</u>

Vschinauncha da Zuoz		Selbstfinanzierungsanteil,				
	Gestiun 2011	Gestiun 2012	Gestiun 2013	Gestiun 2014	Gestiun 2015	Büdschet 2016
Ergebnis laufende Rechnung	131'036	110'852	45'616	7'486	44'051	-15'810
+ Abschreibungen	3'972'041	1'246'223	1'236'412	2'860'936	1'723'997	560'000
+ Einlagen Spezialfinanzierungen	1'175'063	4'322'683	1'940'284	1'673'897	1'653'941	340'700
- Entnahmen Spezialfinanzierungen	-1'461'215	-230'375	-233'269	-725'229	-93'851	-32'200
Selbstfinanzierung	3'816'925	5'449'383	2'989'043	3'817'090	3'328'138	852'690
Ertrag	14'317'501	14'131'106	11'588'687	12'523'842	11'853'653	9'772'460
- Durchlaufende Beträge/ Interne Verrechnungen	-355'711	-336'729	-311'735	-256'515	-318'679	-300'910
Nettoertrag	13'961'790	13'794'377	11'276'952	12'267'327	11'534'974	9'471'550
Selbstfinanzierungsanteil in %	27.34	39.50	26.51	31.12	28.85	9.00

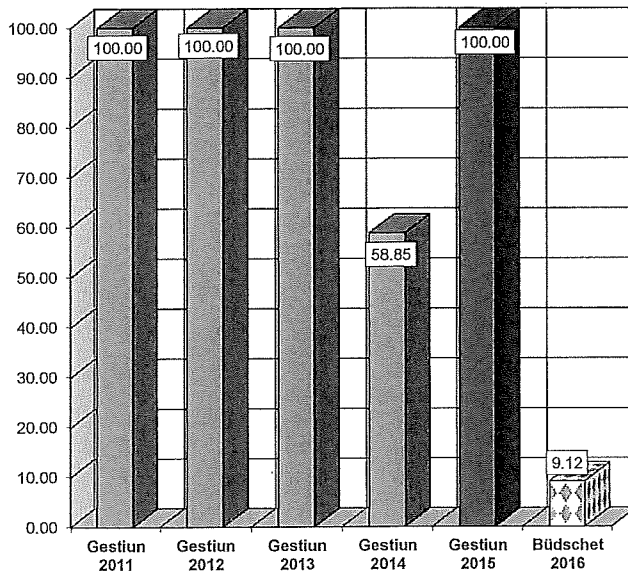


Vschinauncha da Zuoz

Selbstfinanzierungsgrad

	Gestiun 2011	Gestiun 2012	Gestiun 2013	Gestiun 2014	Gestiun 2015	Büdschet 2016
Ergebnis Laufende Rechnung	131'036	110'852	45'616	7'486	44'051	-15'810
+ Abschreibungen	3'972'041	1'246'223	1'236'412	2'860'936	1'723'997	560'000
+ Einlagen in Spezialfinanzierungen	1'175'063	4'322'683	1'940'284	1'673'897	1'653'941	340'700
- Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	-1'461'215	-230'375	-233'269	-725'229	-93'851	-32'200
Cashflow	3'816'925	5'449'383	2'989'043	3'817'090	3'328'138	852'690
Nettoinvestitionen V V	5'715'097	3'270'485	1'835'887	6'486'637	1'051'112	9'351'000
Nettoinvestitionen F V	-2'198'476	-26'317	0	0	0	0
Total Nettoinvestitionen	3'516'621	3'244'168	1'835'887	6'486'637	1'051'112	9'351'000
Selbstfinanzierungsgrad in %	100.00	100.00	100.00	58.85	100.00	9.12

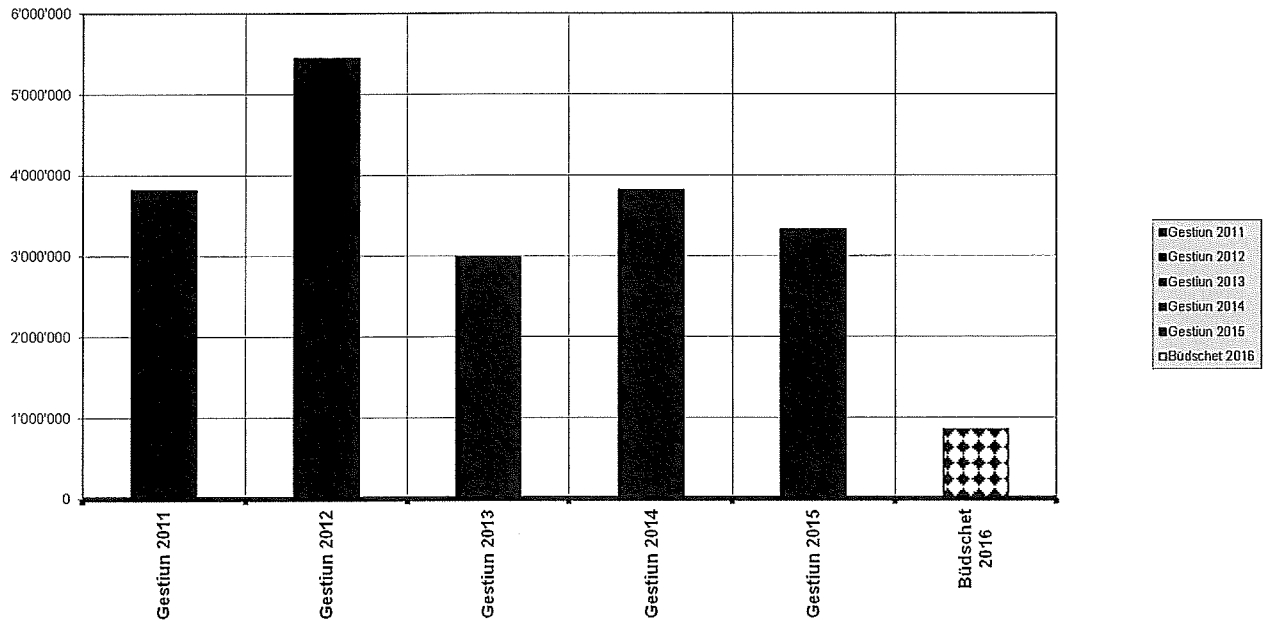
Vschinauncha da Zuoz: Gro d'egna finanziaziun



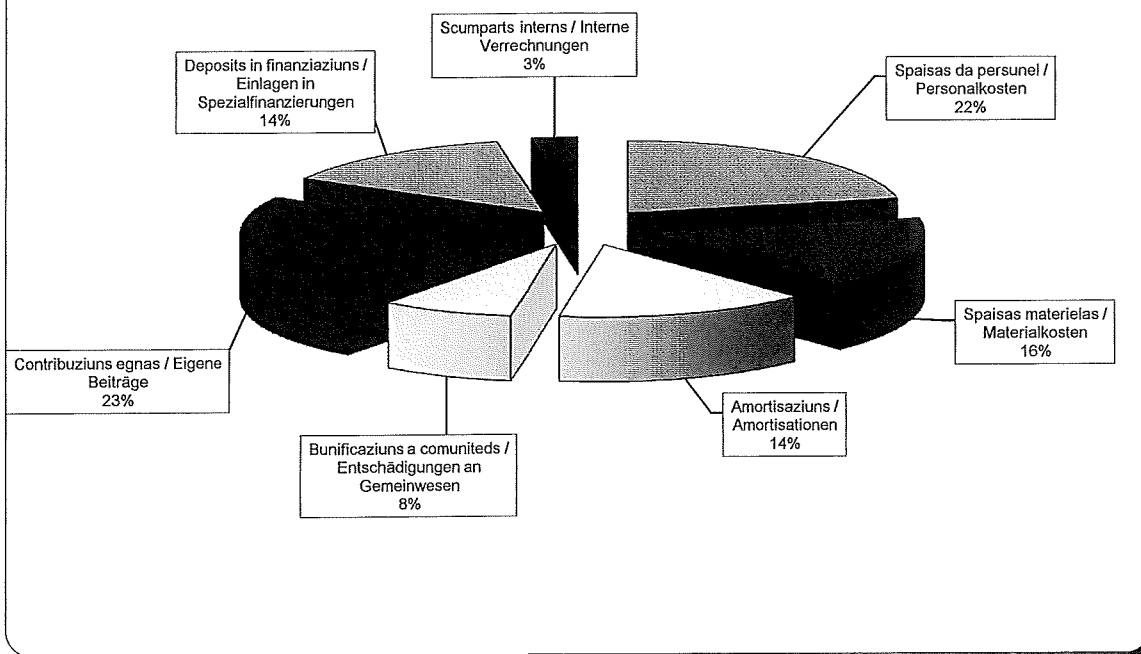
Suot 70 % = grand nouv
indebitamaint
70-100 % = güstificabel
concernent
l'economia
publica
100 % = aspirer sün
lungia düreda

Vschinauncha da Zuoz		Kapitalflussrechnung				
	Gestiun 2011	Gestiun 2012	Gestiun 2013	Gestiun 2014	Gestiun 2015	Büdschet 2016
Ergebnis der Laufenden Rechnung	131'036	110'852	45'616	7'486	44'051	-15'810
+ Einlagen Spezialfinanzierungen	1'175'063	4'322'683	1'940'284	1'673'897	1'653'941	340'700
- Entnahmen Spezialfinanzierungen	-1'461'215	-230'375	-233'269	-725'229	-93'851	-32'200
+ Abschreibungen (gesamt)	3'972'041	1'246'223	1'236'412	2'860'936	1'723'997	560'000
- Aufwertungen	-0	-0	-0	-0	-0	-0
Cashflow	3'816'925	5'449'383	2'989'043	3'817'090	3'328'138	852'690
- Nettoinvestitionen VV/FV	-3'516'621	-3'244'168	-1'835'887	-6'486'637	-1'051'112	-9'351'000
+ Überschuss Investitionseinnahmen	0	0	0	0	0	0
+ Verfüssigungen	0	0	0	0	0	0
- Schuldentilgung	-500'000	-1'000'000	-0	-0	-1'000'000	-0
Finanz.fehlbetrag/-überschuss (-)	-199'696	1'205'215	1'153'156	-2'669'547	1'277'026	-8'498'310

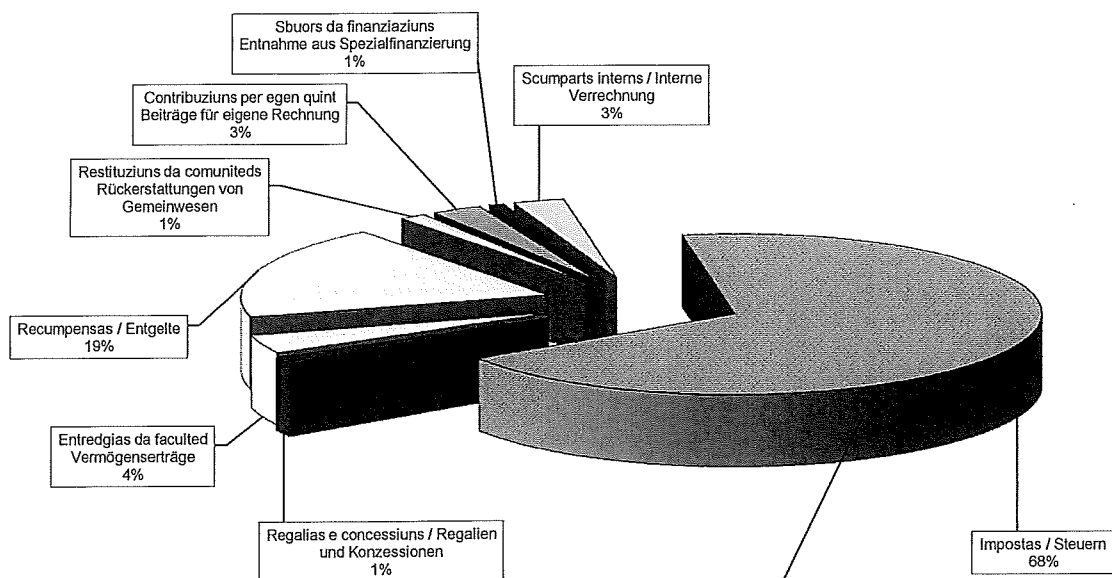
Vschinauncha da Zuoz; Chapitël curraint



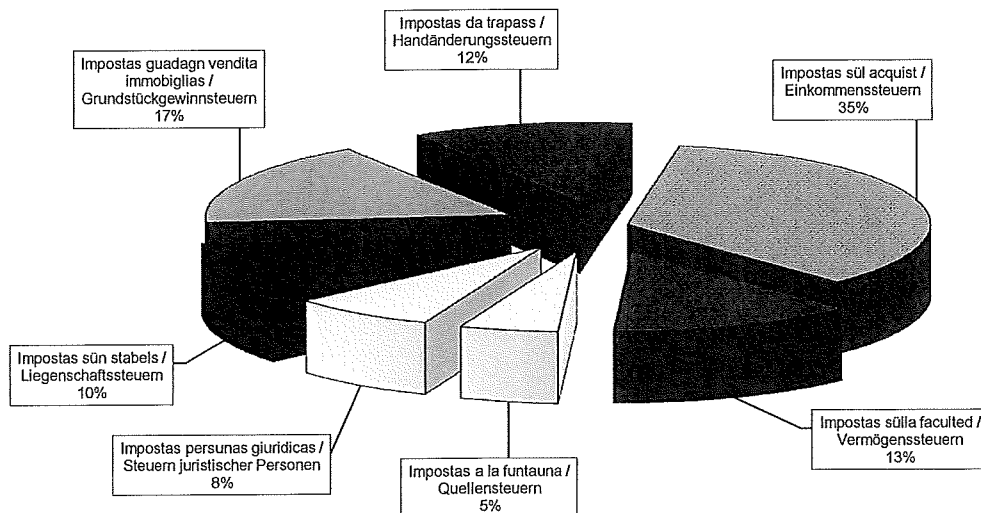
Spaisas / Ausgaben 2015



Rendita / Einnahmen 2015



Impostas / Steuern 2015



An den Gemeinderat
und die Geschäftsprüfungskommission
der Gemeinde Zuoz
über die Prüfung der Jahresrechnung 2015

St. Moritz, 29. März 2016

Revisionsbericht

Als unabhängige externe Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (bestehend aus Bestandesrechnung, Laufende Rechnung und Investitionsrechnung) der Gemeinde Zuoz für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Geschäftsjahr im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Gemeindevorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den gesetzlichen Bestimmungen sowie nach den allgemein anerkannten Prüfungsstandards. Demnach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlansagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

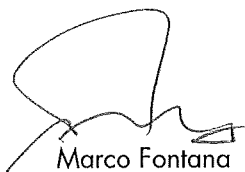
Gemäss unserer Beurteilung ist das Rechnungswesen der Gemeinde nach den anerkannten Normen für die öffentlichen Haushalte geführt und die Jahresrechnung entspricht den gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere jenen des kantonalen Gemeindegesetzes.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung empfehlen wir Ihnen, die Jahresrechnung 2015 zuhanden der Gemeindeversammlung zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen.

RBT AG



Michael Conrad
Revisionsexperte
Leitender Revisor



Marco Fontana
Revisionsexperte

Beilagen

- Jahresrechnung (Bestandesrechnung, Laufende Rechnung, Investitionsrechnung)

Rapport da la cumischiun sindicatoria per l'an 2015

Confuorm a l'artichel 48 da la constituziun cumünela haun ils suotsegnos revais il rendaquint da la vschinauncha da Zuoz, chi serra giò pels 31 december 2015, a maun da la radunanza cumünela da Zuoz.

La revisiun da la contabilted es gnida fatta dal büro fiduziari independent „RBT AG“ da San Murezzan, illa persuna da sar Michael Conrad. La cumischiun sindicatoria ho repasso la revisiun dal quint curraint culs rapreschantants cumünels e cun sar Conrad. Dürant l'an gnit controllo parts da la lavur dal cussagl cumünel, dals collavuratuors e funcziunaris, verifico protocols dal cussagl e da las radunanzas cumünelas.

Sper la controlla dal quint cumünel gnittan revais ils seguaints quints:

- La scoula pedagogica e curativa, Puntraschigna
- Il post da logopedia e terapia, San Murezzan
- Sarinera Suot Funtauna Merla

Nus pudains confirmar cha la revisiun dal quint tres il büro „RBT AG“ gnit fatta seriusamaing. Ün rapport da revisiun separo dal büro es allegio al rendaquint.


Considerand nossas examinaziuns e prouvas da controlla proponins a la radunanza cumünela:

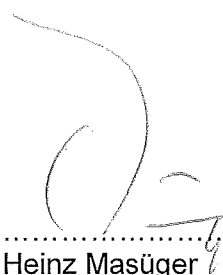
- d'approver il quint da gestiun, il quint d'investiziun ed il bilauntsch per l'an 2015 e
- da der dis-charg a la suprastanza ed a las cumischiuns pel quint da gestiun, il quint d'investiziun ed il bilauntsch 2015 cun ün ingrazchamaint eir als collavuratuors e funcziunaris cumünels per lur buna lavur prasteda.


In buna fè:

La cumischiun sindicatoria


.....
Roman Grossrieder, president

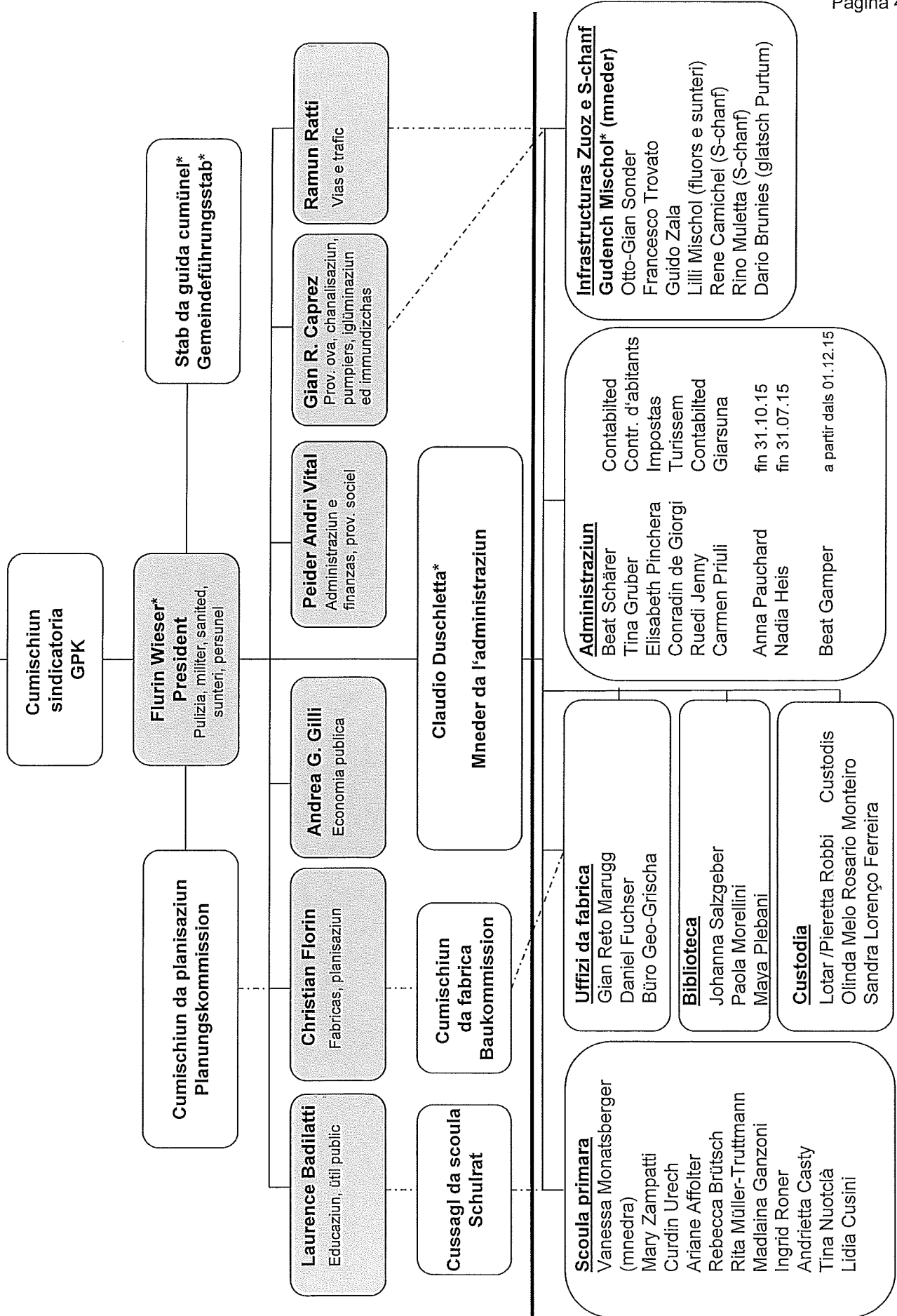

.....
Claudio Bazzell


.....
Heinz Masüger


.....
Claudia Holzer-Hosang (in carica a partir dals 1. lügl 2016)

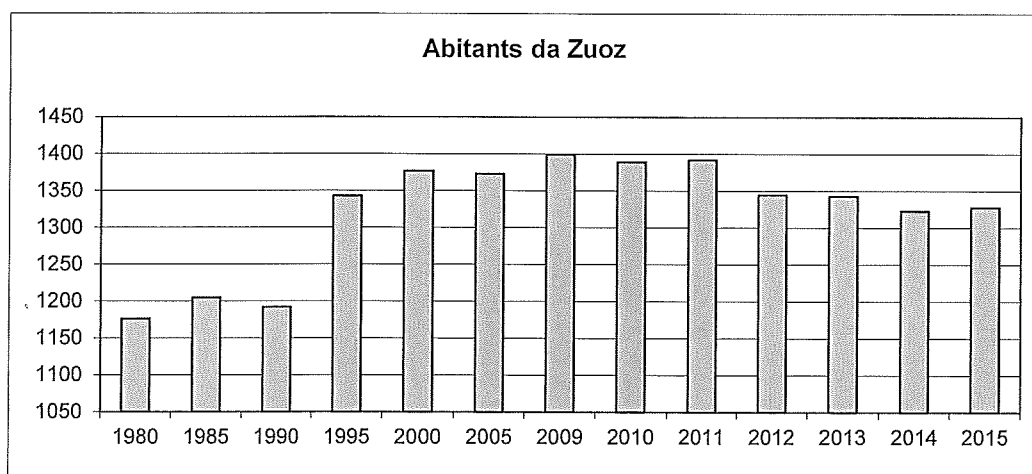
Zuoz, ils 29 marz 2016

Radunanza cumünela / Gemeindeversammlung



Abitants / Einwohner

1980	1985	1990	1995	2000	2005	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
1176	1205	1192	1343	1377	1373	1399	1389	1392	1345	1343	1323	1328



Scolars / Schüler

(be ils scolars da Zuoz)

	1980	1985	1990	1995	2000	2005	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
in scoulina / Kindergarten	24	32	33	29	26	25	18	18	21	22	21	20	14
in scoula primara / Primarschule	59	73	79	79	89	76	68	61	60	48	50	51	53
in scoula reala e secundara / Real- + Sekundarschule	31	14	23	26	20	27	18	24	23	20	22	19	18
total / Total	114	119	135	134	135	128	104	103	104	90	93	90	85

